Кымсуганса̀н

금강산

№ 7 (354)
109 год чучхе (2020)

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2020 ISSN 1727—9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

«Наша национальная одежда – самая лучшая!»

(Снято в мае 2019 г.)

В Рёнхынском магазине «Шелк» мужчина, одеваясь в национальную шелковую одежду, с радостью говорит: «Наша национальная одежда – самая лучшая!»

Ему вообще понравилась она с хорошим цветом, формой и качеством, и на лице обслуживающей девушки играет улыбка.

Отель «Хянсан».

Под редакцией Чвэ Ын Хёка.

СОДЕРЖАНИЕ

Секрет успехов в производстве 2

Расширяя ассортимент продукции 4

Популярные товары ширпотреба 6

Беседа

Больше прибыли при наименьших затратах 8

Революционные эпизоды

В душе всегда с народом 9

Форсируя научно-исследовательскую работу 10

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

Оружием - на оружие! 12

В поездках на сельскохозяйственные поля 15

Ким Чен Ын: на 100 вопросов о нем лишь 1 ответ 16

Руководящие идеи ТПК 18

Перед Обелиском в память о павших народноармейцах 19

Дни оборонительной битвы за высоту 1211 20

Декоративная сушеная сосна 21

Фотоснимок

Волны в Морском Чхильбо 22

Как цветет цветок? 24

Фарфоровая с ажурной резьбой ваза для цветов 26

Поддерживая патриотическое дело 27

Развивая лапароскопические операции 28

Беседа

Увидев виртуозные трюки в цирке Кореи 30

Российское изд. «Форум»

Маршал Ким Чен Ын – политик и личность 34

Аромат своеобразия нашей жизни 36

Вести из родного края

Энтузиазм жителей Пакчхона 38

После репатриации

Педагог реализовал свое желание 40

Учитесь корейскому языку! 42

Взирая с благоговением на гору Пэкту 43

Почему Япония настырно искажает историю? 45

Ограбление произведений каллиграфии и живописи 46

По памятникам старины в провинции Канвон (4) 47

Пещерная стоянка в селе Хянмок 48

Национальный колорит

Корейская черепица 50

Историческое лицо

Хо Им и «Чхимгу кёнхомбан» 51

Местная продукция каждой провинции (18) 52

Народный рассказ

Вежливость к кустарю 52

Три своеобразные прелести в Хвэрёне 53

Происхождение топонимов

Сопка Моран в Пхеньяне 54

Исторический рассказ

Ли Чан Сон и «пигёк чинчхонрвэ» 55

Достопримечательность – Гора Тэсон 56

Элементарные знания

Блины из маша 27

Полезные для гемостаза и лечения гипертонии размазни 41

Целебные свойства тыквы 47

Юмор

Ничуть не стараясь сам 51

Секрет успехов в производстве

В последние годы на Пхеньянской вискозной фабрике прилагали усилия к модернизации производственных процессов, к утилизации сырья и материалов.

На фабрике, компьютеризировав процессы осушения и прядения и установав систему управления PLC процессами переноса и осушения, модернизировали несколько производственных процессов. Кроме того, углубив изучение передовой техники, на ней автоматизировали управление промывной машиной отходов вискозного волокна и процесс производства замасливающего средства.

Фабричное начальство превратило техническую реконструкцию в дело самих производственников, в ходе чего внесены реально возможные рацпредложения, способствующие модернизации фабрики.

В результате, намного уменьшилась часть отходов вискозной пряжи, чем в прошлом, а внедрение технического новшества для автоматического поиска и своевременного устранения неполадок в каждом процессе производства сэкономило немало средств в эксплуатации оборудования и расходе сырья.

ИТР фабрики разработали новую систему измерения объема производства с помощью электронных весов, а это позволило точно измерять его в реальном времени и экономить рабочие силы и время при статистике выхода продукции.

Фабрика добилась сдвига и в работе по утилизации сырья и материалов.

На ней, установив процесс производства волокнистого полиэтилентерефталата (PET) путем твердой реакции поликонденсации, создали базу для регенерации множества отходов в ходе выработки тетороновой вискозной пряжи.

Персонал фабрики, изготовив утилизатор картонных бобин под давлением, своими силами производит и обеспечивает себя ими, необходимыми в выпуске тетороновой вискозного шелка.

Директор фабрики Ким Чон Сон сказал:

«ИТР и рабочие нашей фабрики, говоря, что от качества выпускаемого ими вискозного шелка зависит качество школьной формы и ранцев учащихся, серьезно относятся даже к небольшим техническим проблемам. Вот в чем, думаю, есть секрет наших успехов».

Ким Чи Сон.

Фото Ким Пхёна.

Расширяя ассортимент продукции

На Пхеньянской фабрике зубных санитарно-гигиенических средств, считая интеграцию науки, техники и производства стратегией хозяйствования, в последнее время разработали новые виды продукции.

На фабрике, мобилизовав свои технические силы и потенциал, согласно росту спроса народа на зубные санитарно-гигиенические средства и уровня его цивилизации разработали новые функциональные вещества.

В НИИ зубных санитарно-гигиенических средств фабрики, изучив мировые тенденции развития зубных паст, разработали разные виды продукции, в том числе лечебные и функциональные зубные пасты, высокоэффективные в профилактике и лечении зубных болезней.

Среди них есть 11 сортов зубных паст, эффективных при болезни десен и вони во рту, в том числе антигиперестезийная, злако-пигментная и тополино-антибактериальная пасты. Имеются и разные растворы для полоскания полости рта, разработанные путем внедрения технологий генетической рекомбинации с добавлением много полезных функциональных компонентов.

Кроме того, на фабрике, установив процессы производства мятного масла, активно используют его в изготовлении продукции.

Мятное масло – один из необходимых материалов для выпуска зубных паст.

Начальство фабрики, важной задачей технического прогресса наметив создание подходящего реалиям процесса производства мятного масла, призвало на это ИТР.

Пак Хён Ир и члены группы технического новаторства, спроектировав производственный процесс мятного масла сообразно реалиям фабрики, за короткий срок своими силами изготовили разные виды оборудования. В ходе неоднократных экспериментов они, повысив в нагревательном баке давление и не изменяя внутри него температуру, ускорили ход потока газа. Это повысило одновременно и производительность, и качество мятного масла.

Разнообразная продукция с маркой «Пэкхак», производящаяся на Пхеньянской фабрике зубных санитарно-гигиенических средств, где модернизированы все процессы производства, становится более популярной среди потребителей.

Часть продукции фабрики.

Ким Сон Ён.
Фото Ким Сон Чхора.

Популярные товары ширпотреба

В Рёнхынском магазине «Шелк»

Наряду с течением времени непрерывно повышается требовательность наших людей при выборе товаров ширпотреба.

В последнее время на нашей Родине разные изделия легкой промышленности получают высокую оценку у многих потребителей.

Модные шелковые изделия

Рёнхынскиий магазин «Шелк» на улице Рёмён всегда оживляется множеством покупателей.

Продавщица сказала: «В нашем магазине продают десяток видов разные шелковые изделия по желанию покупателей. К тому же, мы принимаем от потребителей заказы на продажу или изготовление шелковой одежды, и их число растет с каждым днем».

Особенно растет спрос покупателей на шелковые товары, такие, как корейские чхима и чогори, мужское и женское домашнее платье, мужские куртки, весенне-осенние одеяла, подстилки и стеганые подушки.

Клиентка магазина Ким Чин Хён, живущая в квартале Рёнхын-1 Тэсонского района, сказала: «Все шелковые изделия с изящным цветом мягкие, несминаемые, и их легко стирать. В отличие от одежды из других текстильных тканей они летом придают людям прохладу, а зимой – теплоту. Изготовленные из натурального волокна они положительно влияют на организм человека».

На нашей Родине употребление разных шелковых изделий, признанных исстари полезными для долголетия, вошло в моду.

Пользующиеся большим спросом товары

Продукция Вонсанской кожевенно-обувной фабрики и Рювонской обувной фабрики весьма популярна среди потребителей.

На Общереспубликанской весенней выставке обуви-2019 многие посетители говорили: «В разновидных, качественных ботинках с маркой «Мэбонсан» и спортивной обуви с маркой «Рювон» удобно шагать».

Сегодня эти знаменитые товары имеют большой спрос у многих людей.

Популярная функциональная косметика

Косметические средства с маркой «Ынхасу», «Помхянги» и «Кымгансан» популярны среди женщин нашей страны.

Они имеют не только свойственные, но и общие особенности.

Все эти функциональные косметические средства производятся не химическим синтезом, а из натуральных материалов, так что они, не оказывая побочных действий, дают большой эффект.

Из них типичны производящиеся в последние годы на Пхеньянской косметической фабрике лечебные косметические средства «Ынхасу».

Более 20 видов лечебных косметических средств после разработки сразу же привлекли большое внимание многих людей. Косметика от угрей изготовлена в основном из экстракта прополиса, имеющего сильное антиоксидантное, противовоспалительное и антивирусное действие, и других растворителей кератинов и поверхностно-активных веществ. А отбеливающий крем, ликвидируя старческие и пигментные пятна на коже, поддерживает ее чистоту. Имеются также жидкий стимулятор быстрого роста волос, устраняющий мозоли крем, лечебный крем для ухода за кожей младенца и др.

Завотделом НИИ косметики фабрики Пак Хе Чжон отметила, что все косметические средства, изготовленные из кэсонского корёинсама, куркумы, жимолости и других натуральных веществ на основе биотехнологий, проявляют большой лечебный эффект.

Кроме того, среди наших женщин популярны косметические средства марки «Помхянги» и марки «Кымгансан», имеющие большой эффект в отбеливании и предотвращении старения.

Сегодня многие женщины, стремясь к чисто естественной красоте, широко употребляют натуральные косметические средства нашей страны.

Ким Сон Гён.

Фото Ли Ын Бёр.

На Общереспубликанской весенней выставке обуви-2019.

В отделе косметики.

Беседа

Больше прибыли при наименьших затратах

В области легкой промышленности активизируется работа по импортозамещению и утилизации оборудования, сырья и материалов.

Недавно наш корреспондент взял интервью у начальника управления в Министерстве легкой промышленности Ким Чхоль Бока.

Корр.: В настоящее время дело импортозамещения и утилизации оборудования, сырья и материалов встает важным вопросом в области легкой промышленности.

Ким Чхоль Бок: Цель этого дела в том, чтобы укрепить самостоятельную базу и мощь легкой промышленности, фронтальным прорывом преодолеть все трудности и вызвать подъем в производстве. Только лишь при опоре на собственные ресурсы и технику можно добиться успеха и в деле построения нового завода, модернизации оборудования, и в деле максимального применения мощности имеющейся производственной базы. Если все необходимое для производства будет обеспечиваться за свой счет, то все предприятия легкой промышленности могут работать с полной загрузкой при любых санкциях и экономических потрясениях. И дело утилизации имеет немаловажное значение в росте производства. Оно позволяет производить больше продукции при затрате небольших средств, материалов и рабочих сил. Сбор и повторное использование отходов производства весьма выгодны.

Неисчерпаемые источники утилизации способствуют экономии ресурсов и непрерывному развитию производства.

Корр.: Скажите, пожалуйста, как проводится работа по импортозамещению и утилизации в области легкой промышленности?

Ким Чхоль Бок: Сейчас на всех фабриках легкой промышленности, считая эту работу жизненно важнейшим вопросом, связанным с развитием своей единицы, прилагают максимум усилий к ней.

В управлении промышленности текстильных машин своими силами разработали необходимый на текстильных фабриках пульт управления гидравлическими бесчелночными ткацкими станками. А в управлении обувной промышленности своими силами обеспечивают сырье и материалы для производства обуви, в том числе подошву, заготовку обувного ободка, полировальную пасту и клейкие вещества.

На Пхеньянском текстильном комбинате имени Ким Чен Сук и Пхеньянской вискозной фабрике, наладив отечественное производство моющих, эгализирующих и замасливающих средств, нейтральных мыл и других химических вспомогательных материалов, снизили себестоимость разных тканей.

В нашем министерстве форсируют подготовку к производству тетороновых волокон путем использования разных видов пластмассовых отходов.

На Сунчхонской кожевенно-обувной фабрике, внедрив технику повышения прочности на растяжение и тягучести регенерированной резины, ежегодно используют десятки тонн ее отходов в производстве и заменяют утильсырьем 80% смолы. На Синичжуской обувной фабрике, Хыннамской кожевенно-обувной фабрике и других обувных фабриках согласно реальным условиям внедрили технику девулканизации резины и другие технологии утилизации. А на Синичжуском заводе эмалированной посуды перерабатывают и используют утильсырье для ритмичности производства.

Кроме того, на разных предприятиях, включая Пхеньянскую фабрику по дублению кожи, Пхёнсонскую фабрику синтетической кожи и Пхеньянскую фабрику товаров ширпотреба, повысили удельный вес импортозамещения и утилизации сырья и материалов.

В результате, активизировалась модернизация фабрик и производились разные изделия высокого качества с низкой себестоимостью.

Революционные эпизоды

В душе всегда с народом

Его надпись

В некий день несколько лет тому назад Маршал Ким Чен Ын просмотрел лежащие на его рабочем столе фотографии.

Рассматривая их, Ким Чен Ын писал, что мы, невзирая на все трудности, с улыбкой продолжаем вести борьбу, чтобы время от времени хоть раз опьяняться таким счастьем, когда от радости сильнее забьется сердце. Он продолжил, что надлежит с духом самоотверженного служения народу и нарастающей энергией работать и стремиться к достижению цели нашей борьбы за то, чтобы приблизить то время, когда наш народ будет каждый день радоваться и смеяться, ведя зажиточную жизнь.

В этих словах отражалось его благородное чувство любви к народу.

Его просьба

Однажды Ким Чен Ын, посетив Рювонскую обувную фабрику, при осмотре ее разных мест ясно осветил все вопросы о развитии обувной промышленности.

Он подчеркнул, что на фабрике следует производить такую обувь, которая лучше, чем в других странах, где, говорят, развита отрасль спортивной обуви.

Успешное решение проблемы обуви для народа, продолжил он, было прижизненной волей великих вождей, и для ее реализации надлежит выпускать на Рювонской обувной фабрике больше доброкачественной обуви.

На первое место в душе

В январе несколько лет тому назад Ким Чен Ын посетил Пхеньянскую шелкомотальную фабрику имени Ким Чен Сук.

Уяснив подробно новый процесс производства одеял, он был удовлетворен тем, что на ней выпускают разные постельные принадлежности, включая зимние, летние, весенне-осенние и свадебные одеяла, а также – подстилки.

Ким Чен Ын отметил, что цвета и узоры одеял подходят эмоциям и вкусу народа, а в торговой сети эти изысканные и красивые, легкие и мягкие одеяла, привлекая внимание людей, будут пользоваться у них большим спросом.

При виде складов, наполненных одеялами, он сказал, что недавно на новопостроенной Пхеньянской сумочной фабрике увидел непрерывный поток сумок, а сегодня на Пхеньянской шелкомотальной фабрике имени Ким Чен Сук – поток одеял, и от этого у него приподнимается настроение.

Это свидетельствует, что он на первое место в душе всегда ставит интересы народа, непрерывно размышляя, как доставить ему радость и счастье.

Собкор.

Корр.: Слушая вас, я думаю, что все руководящие кадры, ИТР и рабочие в области легкой промышленности с твердой решимостью и готовностью взялись за дело. Не так ли это?

Ким Чхоль Бок: Да, верно. Руководящие работники нашего министерства, отбросив старую привычку, ведут работу с чувством полной ответственности за порученное дело в своих подразделениях. Часто организуя технический обмен между фабриками и обмен опытом через выставку товаров народного потребления, они оказывают помощь подведомственным инстанциям разрабатывать новую продукцию.

На предприятиях легкой промышленности в массовом масштабе внедряют технические новшества и ведут разработку новой продукции, а многие рабочие стараются сделать изобретения и внести рацпредложения.

Достигнутые в последние годы успехи в отечественном производстве и утилизации в области легкой промышленности свидетельствуют, что только при опоре на собственную технику и отечественные ресурсы можно получить больше прибыли при наименьших затратах. □

Форсируя научно-исследовательскую работу

В Пхеньянском институте легкой промышленности имени Хан Док Су, ведя подготовку кадров для области легкой промышленности, форсируют и научно-исследовательскую работу в целях развития этой области в стране.

Преподаватель Чо Мён Чхор с кафедры пищеобрабатывающих технологий на факультете технологии пищевых продуктов, решив научно-технические проблемы в деле модернизации Самчжиёнского завода голубичных прохладительных напитков, открыл перспективу производства на ней пищевых продуктов из дикой голубики.

Голубика, рационально сочетая сахар и кислоту, имеет приятный вкус и содержит компоненты, полезные для здоровья человека. Она признана в мире одним из 5 оздоровительных продуктов и королем фруктов XXI века, и сфера ее использования весьма широка.

Особенно, дикая голубика, растущая в высокогорных районах нашей страны, в содержании всех компонентов превосходит культивируемые сорта и пользуется хорошей оценкой в других странах.

Чо Мён Чхор поставил цель – создать отечественные технологии выпуска пищевых продуктов из дикой голубики, и приступил к исследованиям.

Он после научного анализа ее полезных компонентов в короткий срок составил план рационального создания процессов производства продукции и одновременно форсировал научно-исследовательскую работу по снижению себестоимости и обеспечению качества на высоком уровне.

В ходе этого были созданы технологии обработки дикой голубики, которые имеют высокий экономический эффект и подходят реальным условиям нашей страны, а это надежно гарантировало и повышение качества продукции.

Он успешно провел по детальным пунктам исследования

Усилия для импортозамещения и утилизации сырья.

Уясняют условия на рабочих местах для внедрения передовой техники.

о добавке, чтобы предотвратить появляющиеся с течением времени выцветание продукции и оседание осадков, устранить и ее терпкий вкус. Итак, сегодня продукция Самчжиёнского завода голубичных прохладительных напитков пользуется большим спросом среди многих людей.

Кроме того, в вузе форсируют исследования и в целях внедрения передовых технологий согласно мировым тенденциям развития легкой промышленности.

В институте разработали технологию стерилизации пищевых продуктов и экстракции функциональных веществ электромагнитным путем. Это новшество экономит много энергии и, играя большую роль в деле стерилизации пищевых продуктов, брожения напитков и экстракции функциональных веществ, считается одной из инновационных технологий.

В вузе также добились большого сдвига и в исследовании желатина.

В мире желатин применяют в пищевой промышленности в качестве «маннэги» и натурального питательно-белкового оздоровительного продукта, а в медицине – в изготовлении функциональных медицинских материалов. Расширяется также и сфера его применения, в том числе в текстильной и химической промышленностях, промышленности стройматериалов, области обогащения руды и др.

В вузе, углубив исследования для налаживания его производства промышленным путем, разработали технологию изготовления инновационной продукции – пищевого желатина.

В нем также добились заметных успехов в разработке и использовании технологий, импортозамещении и утилизации оборудования, сырья и материалов в области легкой промышленности. Из них типичны метод дубления кожи без использования хрома в кожевенном производстве, метод окрашивания кожи с помощью денатурированного желатина, технология микрокапсулирования пищевой добавки, технология снижения веса мебели с помощью сотового бумажного стержня и технология выращивания сухих дрожжей для хлеба.

Завотделом научных исследований института Пак Хён Док сказал:

«Идеалы и цель построения могучего государства осуществятся лишь в ходе неустанных поисков и самоотверженных усилий для преодоления сверхсовременных рубежей в области науки. Это отражает и единодушное стремление всех педагогов и научных сотрудников нашего вуза».

Ким Чи Сон.
Фото Ким Чхун Хёка.

Оружием – на оружие!

(Продолжение, начало в № 3 – 2020 г.)

Я разъяснял различие между регулярной и партизанской армиями. Чтобы победить сильные японские захватнические войска, продолжал я, нужно провести непревзойденные совместные действия больших и малых отрядов, бои с налетами и из засады, политическую, подпольную и производственную деятельность, словом, охватить все звенья военного дела, политики и экономики, а для этого следует организовать партизанскую армию, которая могла бы вести войну, продолжая свободное рассредоточение и сосредоточение сил.

Выслушав меня, некоторые товарищи выразили сомнение: «Можно ли победить противника, взяв такую форму вооруженной борьбы? У нас нет государственного тыла, нет поддержки регулярных войск, к тому же мы действуем на территории чужой страны. Так, одними нерегулярными вооруженными силами, такими, как партизанская армия, можно ли победить многомиллионные полчища, оснащенные танками, пушками, самолетами, современными видами лучшего оружия?»

Сомневались они не без основания.

Да и я сам, честное слово, не раз взвешивал возможности на это. Не станем ли мы предметом насмешек, когда осмелимся с несколькими винтовками пойти на сопротивление такой военной державы, как Япония? Армия справедливости, Армия независимости, трехсоттысячные войска Чжан Сюэляна – все они не избежали перед могучими силами японских войск той участи, что тлеющий огонек коптилки перед ветром. Во что мы хотим верить, чтобы победить их? Есть ли у нас государственная власть? Есть ли территория? Есть ли богатства?

– Мы – сыны народа, лишенного всего – и государственной власти, и территории, и природных богатств, – сказал я им. – Сейчас мы, молодежь, ничего не имеем, у нас одни только голые руки, да и живем мы на чужбине, как говорится, ютимся в соседней комнате чужого дома. Но мы без колебания бросили вызов японским империалистам. Во что мы верили? В народ! С такой верой и решили начать антияпонскую войну. Народ есть государство, народ – тыл, народ – регулярная армия! Разразится схватка – весь народ станет солдатом. Вот почему партизанская война, которую мы будем вести, можно сказать, война народная!

Так у нас шли дискуссии много часов. И, наконец, мы пришли к полному единству мнений по вопросу организации и развертывания вооруженной борьбы, основной формой которой является партизанская война.

Партизанская война – это такой метод вооруженной борьбы, который позволял бы при сохранении собственных сил нанести противнику большие политические и военные удары, небольшими силами уничтожить врага, превосходящего в количественном и техническом отношениях. Мы глубоко верили, что сумеем окончательно победить противника, если организуем и развернем вооруженную борьбу путем партизанских боев при активной поддержке народных масс, используя благоприятные природно-географические условия.

Когда многие рассматривали партизанскую войну как вспомогательное средство регулярной войны, мы уточнили ее как основную форму борьбы, как боевой курс. Это была научно обоснованная и в то же время творческая мера, соответствующая нашим реальным условиям.

Когда кончилось обсуждение вопроса о развертывании организованной вооруженной борьбы с ее основой – партизанской войной, мы приступили к обсуждению мер для осуществления намеченного курса.

Первый вопрос на повестке дня – строительство революционных вооруженных сил. Во время этого обсуждения мы договорились: для начала в каждой местности создать небольшой партизанский отряд и вооружить его, а затем постепенно превращать его в крупные революционные вооруженные силы, на первом этапе – в батальон, а потом постепенно укрупнять его вплоть до Народно-революционной армии. Затем шли разговоры о приобретении оружия.

Обсуждение проблемы организации армии уступило место разговору об опорных базах. Где базироваться будущей антияпонской партизанской армии – в горах или в городах, или в сельских поселениях? Где создавать базы партизанских действий – в Корее или в Маньчжурии? Ведь все эти регионы были оккупированы японскими империалистами. По всем этим вопросам шел весьма серьезный обмен мнениями.

Любая армия должна иметь свой опорный пункт. Это простейшая вещь, понятная даже ученику начальной школы.

Наши вооруженные силы будут бороться без обеспеченного государственного тыла, без поддержки регулярных войск. Поэтому им нужны опорные базы, на которых бы после боев люди безопасно отдыхали, приводили в порядок боевые ряды, запасались оружием и боеприпасами, проводили военные обучения и лечили раненых. Только так мы могли бы вести партизанскую войну долгосрочно и неустанно. Поэтому при организации партизанской армии мы должны были одновременно создать собственными силами и опорные базы.

После оживленных дискуссий мы пришли к выводу: опорные партизанские базы создать в горных районах Цзяньдао, где имеются надежная массовая основа, определенные условия для материального обеспечения и благоприятные рельефные условия. В обширной Маньчжурии интенсивность вражеского правления была слабее, чем в Корее. И поэтому мы решили сейчас же базироваться в Цзяньдао, а потом, когда настанет подходящее время, выйти внутрь Кореи и обосноваться в дремучих лесах горы Пэкту и Ранримского горного хребта.

Опорные базы должны создаваться в основном в форме освобожденных районов, куда не доходил бы аппарат вражеского правления. Они непременно должны быть расположены в горных районах в бассейнах реки Туман, благоприятных как для проведения военных операций в Корее, так и для получения поддержки народа Родины. В притуманганских зонах было немало горных поселений, которые имеют хорошие условия материального обеспечения. Эти села неблагоприятны врагу для нападения и удобны нам для обороны.

Когда начали выбирать конкретные места для будущих опорных баз, Ли Гван, О Бин, Ким Иль Хван и многие другие товарищи наперебой высказывали немало хороших мнений. По их предложениям было решено создать опорные базы в труднодоступных районах с природными крепостями, в таких, как Юйланцунь, Нюфудун, Ванъюйгоу, Хайланьгоу, Шйжэньгоу, Саньдаовань, Сяованцин, Гаяхэ, Яоингоу, Дахуангоу, Яньтунлацзы. Здесь были сосредоточены революционные массы, которые переселились сюда во избежание карательных операций японских войск после борьбы за «осенний урожай». Здесь уже было создано Красное ополчение, которое охраняло революционные организации и жителей.

Чем глубже и подробнее стало обсуждение проблем, тем больше выдвигалось сложных практических вопросов, связанных с долгосрочной работой и сохранением опорных баз. Так, были поставлены вопросы: как организовать сельскохозяйственное производство и другую хозяйственную деятельность, как создать мастерские по ремонту оружия и больницы, кому поручить задание вести работу по актам гражданского состояния и т. д.

На совещании мы обсудили и другие вопросы: о закладке в массах основы для вооруженной борьбы, о сформировании совместного антияпонского фронта народов Кореи и Китая, об активизации организационно-партийной и комсомольской работы.

Все эти важные вопросы непременно должны быть решены для развертывания вооруженной борьбы с ее основой – партизанской войной. На совещании все вопросы были сформулированы как руководящие установки.

Да, это было действительно гигантским, серьезным творческим делом. История партизанской войны любой страны, любого периода не дала нам такого образца, который применялся бы, как он есть, на практике революции в нашей стране. И нам пришлось мыслить обо всем своим умом и создавать опорную базу собственными силами. Это было неизбежной, я бы сказал, роковой задачей корейских коммунистов, которые были вынуждены вести партизанскую войну в беспрецедентных в истории трудных условиях, когда не было обеспеченного государственного тыла и поддержки регулярных войск.

Если мы при решении этой задачи догматически подражали бы чужому опыту, – кстати, в других странах партизанские бои предполагали поддержку со стороны регулярных войск и совместные действия с ними, – то мы не избежали бы непоправимых серьезных поражений.

В каком-то году, точно не помню, приехал к нам из Латинской Америки один руководитель движения сопротивления и попросил меня рассказать ему об опыте партизанской войны.

Ознакомив собеседника с некоторыми аспектами практики антияпонской войны, я отметил:

– В партизанской войне универсальных формул быть не может. Это гигантская творческая борьба, которая требует полного выявления творческого ума человека. Наш опыт, пожалуй, мог бы послужить для вас определенной подмогой, но вам нельзя абсолютизировать и механически копировать его. Каждая страна имеет присущие ей условия. Так что и вам рекомендую создать и практиковать свои методы и формы борьбы, которые соответствовали бы условиям вашей страны. Вот в чем секрет победы.

Выслушав меня, он о чем-то долго размышлял и сказал:

– В моей стране много горных районов, но мы до сих пор не учли этих особенностей, опирались на партизанские действия в городах. Оттого, думается, у нас и мало было успехов, зато потерь было много. Впредь учтем реальные условия и проведем движение сопротивления главным образом путем партизанских боев в горных деревнях.

Обсуждение на совещании кончилось. Все мы договорились по возвращении с совещания немедленно организовать в своих районах партизанские отряды. На пороге – рождение нашей армии, наших вооруженных сил.

Как жаждали этого молодые люди, ударяя себя в грудь кулаками, когда погибали родные и товарищи в кровавых репрессиях и карательных операциях японских империалистических агрессоров! Теперь создание родной армии стало делом недалекого будущего, делом завтрашнего дня. Молодые участники совещания все встали и во весь голос пели «Гимн революции» и «Интернационал». Торжественно и громко звучала мелодия – это было присягой перед любимой Отчизной и революцией.

На совещании в Минюегоу присутствовали Тун Чанжун и несколько других коммунистов Китая. Это они были дальновидные революционеры, которые, исходя из особенностей Восточной Маньчжурии, где абсолютное большинство населения составляли корейские коммунисты, переселенцы из Кореи, с самого начала придали большое значение дружбе между народами обеих стран и сотрудничеству корейских и китайских коммунистов в этом регионе.

Тун Чанжун не раз просил, чтобы выступали с важными речами корейские товарищи, которые, по его выражению, долгое время боролись в Восточной Маньчжурии и уже накопили немало опыта.

Я произнес агитационную речь на китайском и корейском языках поочередно. Говорил о нашем замысле насчет организации вооруженных отрядов и вооруженной борьбы, касаясь в основном обсужденных на совещании проблем.

Наши планы полностью одобрили и китайские товарищи. Они сошлись с нами во мнениях по всем вопросам: и о форме партизанской войны, и об организации партизанской армии, и об опорных партизанских базах.

С той поры гроза вооруженной борьбы народов Кореи и Китая, борцов против общего врага – японских империалистов, начала сотрясать весь материк. В кровопролитных боях начали пускать свои корни великие традиции корейско-китайской дружбы.

Минюегоуское совещание зимой 1931 года положило начало антияпонской вооруженной борьбе. Это историческое совещание вызвало новый поворот в антияпонском национально-освободительном и коммунистическом движении в нашей стране. На совещании получила дальнейшее углубление и развитие линия на проведение вооруженной борьбы, намеченная на Калуньском совещании. Если в Калуне была подтверждена воля корейской нации перевести антияпонское национально-освободительное движение на его высшую фазу – вооруженную борьбу, то в Минюегоу еще раз подтвердилась эта решимость и официально объявлена война за разгром японских империалистов под лозунгами «Оружием – на оружие! Революционным насилием – на контрреволюционное!» Именно на этом совещании были разработаны главные тактико-стратегические принципы, определившие направления партизанской войны, и на этой основе был создан весь арсенал необычайно разнообразных методов и приемов вооруженной борьбы.

После совещания я и Тун Чанжун, сидя под Белой скалой, говорили о многом. Тогда, помнится, я услышал от него о Ким Ри Габе и его невесте Чон Гён Сук, о том, что Ким заточен в Даляньскую тюрьму и что она заботится о нем, томящемся в тюрьме, и, причислившись к коллективу текстильной фабрики, проводит комсомольскую работу.

Тун Чанжун сказал, что по составу жителей и партийцев Восточной Маньчжурии их большинство занимают корейские товарищи, что он желает, чтобы я, представляя их, хорошенько помогал ему.

– Главная сила в революционной борьбе в Восточной Маньчжурии – корейцы. Партизанская война может победить лишь при опоре на жителей из корейской нации. Сколько бы японцы ни сеяли рознь, но коммунисты обеих стран, думаю, смогут предотвратить национальные предрассудки. Впредь Особый комитет будет уделять пристальное внимание работе с корейскими товарищами. Прошу вас оказать нам в этом большую помощь. Я верю вам, товарищ Ким Ир Сен!

Я тепло принял его просьбу.

– О сплоченности двух наций прошу не беспокоиться. И мы этому делу уделяем особое внимание. Временное недоверие между народами Кореи и Китая будет рассеяно выстрелами партизанской войны!

И мы, улыбаясь, крепко пожали руки друг другу.

После этого я и Тун Чанжун часто вспоминали тот незабываемый день.

И каждый раз, когда я посещал Китай, премьер Чжоу Эньлай в своих речах на приемах и на переговорах не раз отмечал, что в начале 1930-х годов создание Антияпонской партизанской армии и совместная борьба вооруженных сил Кореи и Китая против японских империалистов подняли корейско-китайскую дружбу на высокую ступень развития. О глубоких корнях традиций этой дружбы он высказывал много трогательных слов.

Тогда я обрисовывал в памяти то место совещания в Минюегоу, где воцарилась такая теплота корейско-китайской дружбы. Тогда я с волнением вспоминал о тех близких нам китайских товарищах, которые с нами прошли под градом пуль сквозь пушечный дым, – Вэй Чжэнмине, Тун Чанжуне, Чэнь Ханьчжане, Ван Дэтае, Чжан Вэйхуа, Ян Цзинюе, Чжоу Баочжуне, Ху Цзэмине и многих других.

Чувства дружбы тоже исходят из человеческих сердец, и потому они становятся прочными, когда складываются через конкретные человеческие отношения. Такие теплые чувства, думаю, не остынут и через десятки, сотни лет. □

В поездках на сельскохозяйственные поля

Приближается дата кончины великого вождя Ким Ир Сена, и все корейцы испытывают по нему глубокую тоску.

Кажется, что по вождю более тоскуют труженики сельского хозяйства.

По-моему, это связано с тем, что он при жизни часто находился вместе с кооператорами на сельскохозяйственных полях.

Ведь он неоднократно посещал даже наш небольшой сельхозкооператив.

Родной вождь и в ненастье, зимние холода и летний зной, не отдыхая в выходные и праздничные дни, ездил на сельскохозяйственные поля, объясняя кооператорам методы ведения земледелия и заботясь об их жизни.

Его такие деловые поездки продолжались и в последние дни его жизни.

У меня и сейчас при воспоминании одного из июньских дней 83 года чучхе *(1994)* влажнеют глаза.

Хотя стоял июнь-месяц, но с Западного моря дул сильный ветер, поднимая пыль на дорогах к полям. Но великий вождь в более 80-летнем возрасте снова посетил наш Кымданский сельхозкооператив в уезде Ончхон.

Оказалось, отправляясь на далекую периферию для руководства работой на месте, он поинтересовался видами на урожай нашего сельхозкооператива.

Предложив осмотреть кукурузники, он медленно подошел к одному из них возле дороги. На нем под ветром колыхались большие зеленые листья хорошо удобренной кукурузы.

Положив одну руку на поясницу, он осмотрел поле и с довольной улыбкой сказал, что здесь очень хорошо уродилась кукуруза.

Вождь похвалил, что и на полях 3-й бригады Кымданского сельхозкооператива рост кукурузы высокий, что здесь хорошо ведут кукурузоводство.

Он некоторое время не отрывал взгляда от поля и, ознакомившись с ожидаемой урожайностью кукурузы с каждого га, с удовлетворением сказал, что здесь хорошо вели земледелие. Он продолжил, что и в других местах надлежит вести земледелие так, как в этом сельхозкооперативе, что, заготовив много компоста, надо собрать богатый урожай в этом году.

В этот день он отметил, что все другие сельхозкооперативы в стране должны перенять опыт ведения земледелия в Кымданском сельхозкооперативе. Говоря, что первые виды на урожай кукурузы очень хорошие, так что теперь важна борьба с засухой, он ознакомился с ходом орошения полей.

Вождь подчеркнул, что климат нашей страны характерен засушливым периодом в мае – июне, так что важно орошать поля так, чтобы в это время сельскохозяйственные культуры не пострадали от засухи.

Затем он на том поле, где нет ни одной тени, подробно осветил задачи для успешного ведения земледелия.

Прошло немало времени, и стало закатываться солнце, но ветер дул по-прежнему сильно.

А вождь не обращал на это внимания и продолжал шагать по полевой дорожке, говоря, что такой ветер – это предвестник богатой осени.

Мы только после его скоропостижной кончины узнали, что вождь в тот день шагал по полевой дорожке, оставив в машине трость, чтобы наш народ не беспокоился о его здоровье.

Узнав этот трогательный эпизод, наши кооператоры с более сильной тоской по вождю, который так часто шагал по полевым дорожкам для решения проблемы питания народа, богато удобрили все поля и в поте лица вели уход за каждым видом культуры.

Для претворения в жизнь его заветов мы ежегодно повышали плодородие рисовых и суходольных полей, внося на них качественный компост, создали рациональную систему орошения полей и преобразовали село в социалистическую культурную деревню.

Сейчас все члены нашего сельхозкооператива как один встали на увеличение сбора зерна.

Мы направим больше сил на сельскохозяйственные работы, чтобы непременно реализовать прижизненную волю и желание великого вождя.

Председатель правления Чхэ Ён Чхор,
Кымданский сельхозкооператив
в уезде Ончхон города Нампхо.

Ким Чен Ын: на 100 вопросов о нем лишь 1 ответ

«Политика или служение?»

Этот типичный вопрос тоже вызывает интерес у многих людей мира. Они направляют внимание на способ деятельности высшего руководителя Кореи – политика или служение?

Живущий в Германии кореец Чон Чин Мён сказал:

«В мире немало известных глав государств и политиков. В их официальных обещаниях на предвыборных кампаниях вначале превалируют слова «рост экономики», «построение общества всеобщего благосостояния», а в заключение речи – «сделаю», «станут» и «уверен». Вот именно так они надают векселей избирателям, а впоследствии забывают свои слова.

Главы государства и политики некоторых стран, порой встретив обывателя, уясняют его жизнь. Но эта специальная встреча для показа обычно проходит в нескольких словах с жителями на рынке, в лавке или ресторанчике».

Чон Чин Мён далее подчеркнул, что «сейчас политика Кореи придает многим людям мира новый стимул, привлекая к себе их внимание».

В толковом словаре корейского языка объясняется, что политика – это «общественная функция, воедино организующая и направляющая деятельность людей», а служение – «самоотверженно отдавать всего себя».

Как же эти две противопоставленные фразы применяет в деле лидер Кореи?

И я хочу рассказать о натурализовавшейся в Корее японке Рим Гён Сим.

Она вместе с отчимом-корейцем покинула Японию и жила в КНДР.

И вдруг она неожиданно попала в беду – ее старшего сына за преступление перед государством привлекли к уголовной ответственности. И она в слезах проводила тревожно дни и ночи, беспокоясь о своем будущем.

Однако ее сын после воспитания многими людьми и от их влияния впоследствии стал членом Трудовой партии Кореи и начальником одной единицы.

Рим Гён Сим послала Маршалу Ким Чен Ыну письмо, в котором написала: «Наша семья окружена такой большой заботой, которую нельзя было бы и вообразить, если бы она жила в Японии. Для меня наша социалистическая Корея, прославляющаяся под лучами Вашей любви, поистине Родина и лоно матери».

В ответе на ее письмо Ким Чен Ын написал, что наша партия, заботясь больше всего о тех, кто испытывает душевную боль, ценит их и помогает им встать.

Такие эпизоды запечатлены в сердцах многих корейцев, которые почитают его, как родного отца.

Пак Сон Мин из одной единицы, подведомственной Министерству железных дорог, послал Маршалу письмо, в котором писал о своих душевных страданиях из-за долго скрывавшей вины своей семьи. А Ли Гён Э, живущая в квартале Синвон Потхонганского района в городе Пхеньяне, во весь голос назвала его отцом, узнав, что он стал владельцем могилы ее сына, погибшего на боевом задании. И члены семьи Ко Бон Чхуна из транспортного цеха Пхеньянского почтамта дали клятву верности, получив на их письмо его ответ, в котором он лично написал все 3 куплета песни «Голос матери».

В его мыслях политика всегда неотделима от служения интересам народа.

В самом деле, вся его деятельность проникнута духом самоотверженного служения народу.

Он всегда разрабатывает политику, исходя из идей «Превыше всего – народные массы».

Об этом в марте этого года СМИ мира сообщили:

«Быстрое распространение эпидемии «COVID-19» вызывает хаос во всем мире, но на Севере не заражен ни один житель. Это чудо удивляет многих людей на свете. Несмотря на заразу в мировом масштабе, на Севере по инициативе лидера начали строительство объединенной больницы на благо народа, что впишется легендарным эпизодом на страницы истории. Ведь это возможно только на Севере, где все поставлено на службу интересам народа».

«Председатель Ким Чен Ын, выступив с речью на церемонии начала строительства Пхеньянской объединенной больницы, более 20 раз произнес слово «народ». Это подчеркивает суть идей «Превыше всего – народные массы» и продолжения работы по отдаче приоритета интересам народа. Да, Север есть земной рай народа, сад Эдема и Аркадия, желаемые всем человечеством».

Ким Чен Ын уважает народ и, считая его улыбку критерием оценки мощи государства, продолжает деловые поездки по стране на благо людей.

Маршал посетил самые горячие точки – острова Чанчжэ и Му на Корейском Западном море, затем – квартал Пэкхак в городе Расоне вдали на северной окраине страны. Он в затяжные дожди и снегопады осмотрел стройки Объединенной офтальмологической больницы «Рюгён» и города Самчжиёна, а также – заводы, деревни, научно-исследовательские учреждения, школы, дом ребенка, детдом-сад, дом престарелых и др.

При посещении любого места он сначала интересуется жизнью народа и часто говорит работникам, что ради народа надо всегда быть на ногах, как говорится, протирая подошвы своей обуви. Порой он с чувством любви к детям отвечает на их письма изо всех уголков страны.

Люди трогаются. Ведь он при посещении Масикрёнского горнолыжного комплекса первым поднялся вверх на сиденье пассажирской канатной дороги, которой будут пользоваться посетители. А строители Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны со слезами говорили, что у него протерта подошва обуви. Итак, все корейцы не зря говорят, что он – их родной отец.

При встрече с лидером Ким Чен Ыном они с радостью бросаются в его объятия, а при прощании бегут по заснеженному перевалу за его автомашиной и даже входят по грудь в бурное море.

Даже наивные воспитанники дома ребенка стремятся в его объятия, прося: «Обнимите меня», а пожилые люди, взявшись за его руку, фотографируются с ним вместе на память.

Они любят петь песни о нем, такие, как «Дни и ночи думы о Маршале», «Всегда рядом с ним», «Тоска», «Тоска при виде белой лодочки-полумесяца».

Говорят, что песня есть слова сердца. При ее звучании, погрузившись в глубокие размышления, можно почувствовать настроение народа. В душе Маршала всегда находится народ, а в сердцах людей – лидер Ким Чен Ын, и эта философия свойственна только лишь этой стране.

Однажды в августе два года тому назад Ким Чен Ын, посетив стройку Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны, сказал, что суть его взгляда на жизнь – это дух самоотверженного служения интересам народа.

Этот дух есть не только его политическая воля, а, скорее всего, единственная цель его жизни и деятельности.

Как-то он сказал, что, осуществляя высокие замыслы товарища Ким Ир Сена и товарища Ким Чен Ира, впервые в истории проводивших политику, проникнутую чувством любви к народу, и всю жизнь отдававших всего себя на благо народа, наша партия и сегодня, и завтра, навеки будет вписывать свершения в священную историю идей «Превыше всего – народные массы».

Профессор Ким Ир из Яньбяньского университета в Китае в своей статье «Способ политики Кореи в эпоху Ким Чен Ына» писал:

«Он во время внешнеполитической деятельности является опытным политиком, а при встрече с народом без малейшего отчуждения и формальности непринужденно как простой человек делает людям поклоны, обнимает их и даже носит на спине. Сегодня в мире с восхищением говорят: «Молодой лидер корейского народа – настоящий вождь народа». Думаю, что это справедливая оценка».

Настоящий лидер народа! Это и есть один ответ на все сто вопросов, которые задают многие люди в мире.

Хон Чон Хёк.

Руководящие идеи ТПК

Сегодня в мире есть множество партий, и каждая из них имеет свои руководящие идеи. И немало партий, которые, выдвигая политические идеалы, ставящие впереди народ, стараются получить его поддержку.

Руководящие идеи Трудовой партии Кореи *(ТПК)* – кимирсенизм-кимчениризм.

Руководящие идеи партии как ее главный идеал освещают цель борьбы, принципы и способы достижения этой цели, поэтому в революционной партии, направляющей дело строительства социализма, должна господствовать только одна идеология.

Кимирсенизм-кимчениризм – это целостная система идей, теорий и методов чучхе.

Идеи чучхе освещают, что хозяевами революции и строительства являются народные массы, что они есть движущая сила революции и строительства. Эти революционные идеи эпохи самостоятельности, точно отражая самостоятельные требования народных масс, всесторонне освещают путь к их осуществлению. Поэтому они вызывают поддержку и одобрительные отклики у революционных людей мира, стремящихся к самостоятельности и прогрессу, и все нарастает число их приверженцев.

Кимирсенизм-кимчениризм служит исходной точкой в деле строительства и деятельности ТПК.

История борьбы за социализм есть история строительства и деятельности революционной партии, а их успех зависит от идеологии, ставшей исходной точкой.

ТПК неизменно руководствуется кимирсенизмом-кимчениризмом в деле революции и строительства социализма.

Претворяя в жизнь ее руководящую идеологию, сегодня наша Родина преодолевает всяческие вызовы и трудности, форсируя строительство могучего социалистического государства с целью реализации мечты и идеала народа.

ТПК, последовательно осуществив на основе кимирсенизма-кимчениризма партийное строительство, укреплена и развита самой крепкой и непобедимой в идейно-организационном отношении.

Она стала идеологически чистейшим кристаллом, организационно единым целым, где установлена прочная система идеологии и руководства вождя. Это есть самая дорогая победа в ее исторической борьбе за преобразование всей партии на основе кимирсенизма-кимчениризма.

Сегодня на политической арене мира, характерной ведением политики партий, нигде нет такой, как ТПК, партии, в которой установлено безраздельное господство единой идеологии.

В конце прошлого века в ряде восточноевропейских стран пали правящие партии. И в такой сложной обстановке ТПК ничуть не колебалась, а, наоборот, более окрепла и стала непобедимой. Это связано с ее идейно-организационной прочностью, основанной на единой идеологии.

С первого же дня своего основания она, считая кимирсенизм-кимчениризм исходной точкой своей деятельности, поставила все на службу народным массам и стремилась к реализации интересов и идеалов народа.

Она разрабатывает и последовательно претворяет в жизнь все линии и политику согласно требованиям и воле народа. Каждое дело должно принести народу пользу и соответствовать его интересам – это ее неизменная позиция.

Бесплатное образование и лечение, бесплатная выдача квартир и полная отмена налогов показывают, что вся деятельность ТПК направлена на осуществление интересов народа.

А в настоящее время ТПК, выдвинув лозунг «Все – на благо народа, во всем – опираться на народные массы!», считает самоотверженное служение народу своей партийной атмосферой.

ТПК направляет дело революции и строительства социализма, руководствуясь кимирсенизмом-кимчениризмом.

Определив кимирсенизм-кимчениризм руководством к действию в деле революции и строительства социализма, ТПК неизменно претворяла в жизнь линию на независимость в политике, самостоятельность в экономике и самооборону в защите страны.

Как в прошлом, так и сегодня и впредь наш народ крепче сплотится вокруг ТПК и, приумножая могущество и богатство социалистической Кореи, приблизит день окончательной победы.

Доктор наук, доцент Чон Сун Нё,
Политехнический университет
имени Ким Чака.

Перед Обелиском в память о павших народноармейцах

Перед Обелиском в память о павших народноармейцах на Кладбище участников Отечественной освободительной войны на фоне вечерней зари мне кажется, что я слышу горячее дыхание фронтовиков, сокрушивших агрессоров.

Перед моими глазами всплывает и боец, с винтовкой наперевес штурмующий высоту, и Государственный флаг КНДР, который развевался над высотой, возвещая о победе в бою, и оставшийся на высоте последний защитник, продолжающий разить атакующих врагов автоматным огнем.

Кажется, что представители нового поколения, выросшие на родной земле, защищенной ценою крови героев, безмолвно спрашивают у павших бойцов:

«Славные сыны и дочери Родины! Как же вы без малейших колебаний могли отдавать за нее свою и цветущую молодость, и единственную жизнь?»

И они как будто бы слышат ответ павших героев:

«Ведь мы хорошо знали, что нельзя опять лишиться родной земли, связанной неотделимо с нашей жизнью, радостью и славой. Поэтому мы, ничуть не колеблясь, своей грудью закрывали амбразуру вражеского дзота, со связкой гранат врывались на врагов».

Да, они родились и выросли в разных местах родной земли, пали за нее в разное время, но без исключения прославляются в ореоле доблести Героя КНДР.

Ратные подвиги всех героев, в том числе Ли Су Бока, Хан Ге Рёра, Чо Гун Сира, Кан Хо Ёна, Ан Ён Э и Чо Сун Ок, отражают и реющий Государственный флаг КНДР, и их медали «Золотая Звезда».

Павшие герои в военной форме того времени, внушая им дорогую истину жизни, будто бы говорят:

«Наследуйте из поколения в поколение дух защиты родной земли и героические подвиги». «Надо, прежде всего, надежно отстоять любимую Родину, а затем благоустраивать и прославлять ее ценою своего пота».

Ом Хян Сим.

Дни оборонительной битвы за высоту 1211

Время летит стрелой, и вот мне уже настает 90 лет, но в моей памяти живы славные эпизоды в суровые будни Отечественной освободительной войны.

При воспоминании об оборонительной битве за высоту 1211, продемонстрировавшей мощь артиллерии КНА, я испытываю радость, как будто бы и сейчас видя, как враги под градом летящих с горной выси снарядов 76-мм пушек и мин 82-мм минометов с воплем испуганно пялились лишь на небо.

Великий вождь Ким Ир Сен в августе 40 года чучхе *(1951)* проанализировал сложившуюся ситуацию и, предусмотрев ожесточенность боев за высоту 1211 и важность артиллерии в них, выдвинул самобытный метод ведения артиллерийского боя – поднять пушки на высоту и бить врагов прямой наводкой.

Итак, артиллеристы 2-го корпуса, на который возложили оборону высоты 1211, с более 100 орудиями начали форсированный марш в направлении этой высоты.

Тогда мне было 19 лет, а служил я в батарее 76-мм пушек.

Но нелегко было, как на словах, поднять пушки на высокую вершину горы, вокруг которой клубятся облака.

Укрываясь от противника, мы поднимали орудия только ночью, и это тоже было схоже со смертным боем, приносящим жертвы.

Враги непрерывно вели орудийный и пулеметный обстрел, лучи прожекторов лизали склон горы, и нам с брусьями для переноски грузов приходилось часто падать ничком на землю, но мы снова поднимались и изо всех сил тащили на высоту скользящие вниз пушки.

Мы так шаг за шагом за всю ночь поднялись всего метров 600 на гору, но не колебались ничуть.

В конце концов, наши пушки, заняв оборону, прямой наводкой обрушили ураганный огонь на вражеские танки, подползающие к нашим позициям на склоне горы.

От взрывов снарядов, непрерывно попадающих в цель, сотряслась земля, и вражеские танки мгновенно охватывались пламенем огня.

Перед позицией противника весь день, поднимая столбы дыма, горели танки с переломанным орудийным стволом.

А мы удовлетворенно смотрели на них, представляя себе день Победы в войне.

Мы и впоследствии в ходе продолжающихся боев прямой наводкой сокрушали не только танки, но и хитро замаскированные вражеские НП, дзоты, радиостанцию и другие оборонительные сооружения и огневые средства, тем самым надежно поддерживая обороняющихся пехотинцев.

Враги, растерявшись от нашего артобстрела, вопили: «Народная Армия вызвала с неба огненный ливень», «У Народной Армии есть самая мощная на этом свете пушка, мечущая громы и молнии».

Вот так наши артиллеристы своими оригинальными методами ведения боя, такими, которых нет ни в истории современных войн, ни в военных трактатах других стран, громили превосходящих и в численности, и в боевой технике врагов и отстояли высоту.

За ратные подвиги в оборонительной битве за высоту 1211 нас наградили орденами и медалями, а мне вручили орден Солдатской Славы II степени. Это были высокое звание и слава, что принес выдающийся метод ведения артиллерийского боя, созданный великим вождем.

В дни обороны высоты 1211 мы выросли мастерами артиллерийского боя.

Да не только мы, но и все защитники высоты стали сильными бойцами.

Я не могу забыть тот день, когда на высоте под флагом нашей Республики, возвещая Победу, раздавались громкие возгласы «Мансе!»

Эти возгласы победителей, сбивших спесь с агрессоров, отражали чувство гордости и достоинства народноармейцев, ведомых выдающимся вождем.

С этим чувством я и после войны более 40 лет служил в армии.

Уже прошло 67 лет с тех пор, как был дан Салют Победы в войне. Но это чувство гордости и достоинства живо хранится в моей душе, хотя говорят, что с течением времени все предается забвению.

Я думаю, что только офицеры и солдаты КНА имеют счастье почитать из поколения в поколение Верховного Главнокомандующего.

Благодаря Верховному Главнокомандующему Вооруженными Силами КНДР Маршалу Ким Чен Ыну история побед продолжится и завтра.

Ветеран войны Пак Чун Хын.

Декоративная сушеная сосна

Исследователи и изготовители мастерской сушеных цветов в Пхеньянском НИИ цветоводства создали 5 сушеных сосен.

Среди разных в виде сушеных сосен рост самой высокой – около 150 см, а самой низкой – примерно 50 см.

Они созданы в виде долго росших в определенной форме деревьев, у которых прервалась вегетация. От вида извилин шершавых стеблей, зеленых игл и шишек они кажутся будто бы живыми.

Исследовательница Кон Ён Сим сказала:

– Для изготовления самой большой сушеной сосны потребовался почти месяц. Но в ходе этого мы приобрели богатый опыт. И теперь нам кажется, что мы сможем изготавливать быстрее и больше сушеных сосен.

В мастерской по заказу клиентов изготавливают и продают им сушеные сосны разного роста и вида.

С изготовлением сушеных сосен, содействующих интерьеру, углубляя эмоции людей, национальное дерево Кореи сосна более сблизилась с их жизнью.

Собкор.

Волны в Морском Чхильбо

Фото Ким Ён Ира.

Как цветет цветок

Депутатка ВНС – рабочая

Депутатка Верховного Народного Собрания *(ВНС)* Чо Гиль Нё работает начальницей бригады «Сэмаыр» на предприятии ухода за дорогами и ее сооружениями в Пхёнчхонском районе города Пхеньяна.

Она 6 лет тому назад была впервые избрана депутаткой на выборах депутатов ВНС 13-го созыва, а в прошлом году опять – 14-го созыва.

На избирательном участке иностранные журналисты с удивлением спрашивали избирателей: «Неужели она обыкновенная рабочая?!», «Кто выставил ее кандидатурой?», «Какой имущественный ценз у нее?»

Но она, ничем не отличаясь от других людей, очень любила свою Родину и самоотверженно трудилась на благо народа.

Чо Гиль Нё сказала:

«И в обычные, и в трудные дни государство неизменно принимает разные меры в интересах народа, включая бесплатную выдачу квартиры. И мне как обыкновенной гражданке хотелось всей душой оправдать заботу благодатной Родины».

Работая метельщицей 20 лет, она ни разу не меняла свою профессию. И у нее как хозяйки одной семьи было немало домашних дел, но она и на рассвете, и глубокой ночью часто ходила убирать вверенный ей участок дороги.

Чо Гиль Нё во все времена года, даже и в ненастье, старалась поддерживать чистоту на дороге и, не желая никаких похвал, совершила много полезных дел для общества и коллектива. Стало быть, многие горожане и сослуживцы избрали ее депутаткой органа народной власти.

Ставшая образцом эпохи женщина

«На пути разработки и созидания нет отдельно врожденного таланта. И тот, кто с готовностью

Чо Су Гён.

достать с неба даже звездочку, если она нужна стране, отдает всего себя на этом пути, может стать способным кадром».

Это убеждение стало жизненным кредо научной сотрудницы Чо Су Гён на факультете технологий ресурсно-разрабатывающих машин в Пхеньянском машиностроительном институте.

В детстве она мечтала стать известной скрипачкой, а во время учебы в средней школе – врачом, как отец. Но она по воле отца стала машиностроителем.

Отец часто говорил ей: «Страна, не развивающая науку и технику, в конце концов, технически попадает в зависимость от других стран. И тот, кто учился в окружении заботы государства, обязан своими знаниями создавать полезные творения».

Чо Су Гён, не забывая наказа отца, усердно училась в средней школе, а при виде его, отдающего всю свою жизнь делу развития медицины, раздумывала о чистой совести ученого.

Чо Гиль Нё *(в середине)***.**

Итак, впоследствии она в непрерывных размышлениях и творческих поисках, не изменяя своей решимости, продолжала трудные исследования, несмотря на душевные муки от неудачи. Когда некоторые честолюбцы торопили ее испытать новую разработанную машину, зная, что в ней еще имеется ряд недостатков, она не прекращала исследования, говоря им, что ученому надо жить не стыдно перед государством и своей совестью.

И она как женщина в ходе исследовательской работы ночами напролет испытывала невыносимую физическую нагрузку, а при неудаче переживала душевную боль.

Но Чо Су Гён, не желая ни похвал, ни славы, с чистой совестью преодолевала все трудности на пути к разработке и созданию новшеств. За 20 с лишним лет она, изобретя автоматизированную установку для упаковки носок и чулок и много других машин, внесла большой вклад в дело модернизации оборудования на многих предприятиях.

За свои заслуги она удостоилась почетного звания заслуженного ученого и ученой степени доктора наук, а государство выдвинуло ее образцом эпохи.

Цветки страны

Говорят, что «качающие люльку руки приводят в движение и мир». Наверное, в этой поговорке оценивается роль женщин.

Недавно я взял интервью у

Ким Дон Сун.

Ким Дон Сун – завотделом ЦК Социалистического союза женщин Кореи.

Корр.: Как показывает история нашей нации, в прошлом корейские женщины подвергались всяческим унижениям под ярмом феодализма и жестоким колониальным гнетом японских оккупантов.

Ким Дон Сун: Да, недаром же в одной песне поется, что сшитая из хлопчатобумажной ткани вся 12-створчатая юбка сотлела от слез.

На этой трагической и печальной участи кореянок поставил точку именно Закон о равноправии женщин.

В годы антияпонской войны великий вождь Ким Ир Сен в Программе Лиги возрождения Родины из 10 пунктов осветил идеи об эмансипации женщин. По его инициативе 30 июля 35 года чучхе *(1946)*, в следующем году после освобождения страны, опубликовали «Закон о равноправии женщин Северной Кореи», чтобы кореянки заняли в обществе равное с мужчинами место.

С тех пор кореянки, освободившись полностью от укоренившихся в тысячелетиях феодальных пут гнета и унижений, стали участвовать наравне с мужчинами в политической, экономической и культурной жизни страны.

Корр.: По-моему, с течением времени непрерывно повышались положение и роль женщин в обществе.

Ким Дон Сун: Верно. Великий руководитель Ким Чен Ир опубликовал немеркнущие труды, в том числе работу **«Женщины – могучая сила в продвижении дела революции и строительства нового общества»**, чтобы установить во всей стране социальную атмосферу уважения женщин и отдачи им приоритета.

В результате, сегодня в разных местах страны построено много сооружений для женщин, включая общежитие мотальщиц Пхеньянской шелкомотальной фабрики имени Ким Чен Сук и НИИ онкологии молочной железы при Пхеньянском роддоме.

Таким образом, многие женщины, став руководящими кадрами страны, депутатками органов государственной власти всех ступеней, передовиками перевоспитания человека, народными учеными, народными артистками и народными спортсменками, совершают трудовые подвиги в деле строительства могучего и богатого государства.

Следовательно, сегодня наши женщины, играя роль хозяек труда и общества, достойно называются цветками семьи и страны.

Хон Чон Хёк.
Фото Ким Гым Чжина.

Фарфоровая с ажурной резьбой ваза для цветов

Эту вазу преподнесла в подарок великому вождю Ким Ир Сену 87-я группа корейцев в Китае, посетившая историческую родину в сентябре 80 года чучхе *(1991)*.

Все члены группы, отважно сражавшиеся в период Отечественной освободительной войны за родную землю, были очевидными свидетелями, непосредственно познавшими величие выдающегося вождя.

Отмечая, что во время каждого посещения исторической родины при мыслях о немеркнущих заслугах великого вождя, который незаурядной стратегией и тактикой отразил агрессоров и построил общественный строй, где хозяином стал народ, у них влажнеют глаза, они сказали, что, желая ему крепкого здоровья, решили преподнести в дар эту вазу.

Эта белая фарфоровая ваза с ажурной резьбой красивых цветов сохраняется в Государственном музее подарков. □

Поддерживая патриотическое дело

Артистка снискала любовь публики

Известная артистка Оперной труппы «Кымгансан» при Чхонрёне Ким Мён Хи почти 30 лет ведет художественную деятельность. Она хорошо поет и танцует, а особенно отличается способностью повествования.

Она трогательно и выразительно повествует чувство любви к исторической родине и гордости за корейскую нацию, эпизоды в патриотическом деле и национальном образовании, что всегда захватывает сердца публики.

Ким Мён Хи, начав работать в молодом возрасте в оперной труппе, выступила на многих концертах, прошедших на исторической родине и по инициативе сообщества корейцев в Японии, в ходе чего выросла духовно.

Видя, что соотечественники на исторической Родине и в Японии бурно аплодируют после ее выступлений, хотя еще не высокого уровня, она обретала новые силы и страстно совершенствовала свое художественное мастерство.

В результате самоотверженных усилий для осуществления своей решимости – внести свою лепту в защиту национального характера корейцев в Японии и развитие их национальной культуры, она стала заслуженной артисткой.

Осенью прошлого года она на бенефисе, устроенном корейцами в Японии, крепко решила стоять в авангарде работы для того, чтобы в сообществе корейских соотечественников царил патриотический дух.

Горнисты сообщества корейцев в Японии

В одном театре города Осака состоялся концерт Осакского корейского ансамбля песни и танца при Чхонрёне. Он прошел в знак благодарности корейцам в Осаке за их любовь и оказание поддержки ансамблю.

В ансамбле великолепно создают агитационные произведения, и не зря корейцы в местности Осаки говорят: «Наш ансамбль характерен интересными агитационными номерами».

Несколько лет назад шеф ансамбля Чо Чон Сим выступила в номере речевого жанра «В родных словах, в смехе», что вызвало бурные овации публики.

Такие юмористические номера, показывая разные стороны жизни корейцев в Японии, всегда радуют их сообщество. Чо Чон Сим остроумными рассказами и ораторским искусством демонстрировала самобытные черты своего ансамбля.

На разных мероприятиях члены ансамбля любят петь песню «Наш государственный флаг», говоря: «Чем больше трудностей, тем громче надо ее петь». И на нынешнем концерте они спели ее, вызвав у зрителей благородное чувство.

Во время исполнения сюиты из корейских песен подпевали все слушатели, что сразу переросло в крупный хор. А песня «Пойдем на гору Пэкту», спетая шефом ансамбля, стала кульминацией концерта.

Весь зал с волнением восклицал: «Наш ансамбль – самый лучший!»

Работа членов ансамбля не ограничивается лишь выступлением на сцене. Они активно участвуют и в работе филиалов Чхонрёна на месте проживания.

Помогая старым корейцам заниматься оздоровительной гимнастикой, а школьникам – художественной самодеятельностью, вовлекая их в это дело, они ведут разную деятельность.

Члены ансамбля, развертывая художественную деятельность согласно эмоциям и психологии корейцев в Японии, играют роль горнистов в их сообществе и способствуют дальнейшему проявлению их патриотического энтузиазма. □

Элементарные знания

Блины из маша

Издавна блины были любимым кушаньем корейцев. Среди многих видов блинов из разных материалов самыми вкусными считались блины из маша.

Обычно во многих местностях при приготовлении блинов из маша использовали овощи, включая корейскую капусту, и ломтики свинины для улучшения их цвета и вкуса.

В частности, жители провинции Пхёнъан любили готовить блины из маша с тонким ломтиком свинины в середине. Способ их приготовления простой, и от своеобразного вкуса они широко употреблялись в питании многих людей.

В южных районах страны, говорят, считали их необходимым блюдом для угощения гостей.

В сервировке обрядного, например свадебного, стола были и насыщенные национальным колоритом блины из маша. В районах провинции Пхёнъан праздничный стол без них считали недостаточно накрытым.

Блины из маша с высокой питательностью полезны и для здоровья человека. Обладая диуретическим, противовоспалительным и антитоксическим свойством, маш стабилизирует духовное состояние и улучшает зрение. □

Развивая лапароскопические операции

Пхеньянская городская народная больница № 3 построена в 77 году чучхе *(1988)* в квартале Кымсон-1 Мангендэского района в городе Пхеньяне.

Сейчас в этом лечебно-профилактическом комплексе функционирует более 30 отделений.

Главврач больницы Рю Рим сказал: «Основные медицинские аппараты и оборудование нашей больницы отражают патриотические чувства Сон Вон Тхэ, Пак Се Рока и других корейцев в США, которые, хотя на далекой чужбине, старались внести свой вклад в укрепление здоровья народа на исторической родине».

После ввода в эксплуатацию в больнице обращали главное внимание на повышение квалификации врачей и развитие медицинских наук и техники.

В ней впервые в нашей стране начали делать лапароскопические операции, что ВОЗ выдвинула одной из 5 задач XXI века, и направляли большие силы на развитие их методики.

Лапароскопические операции не сильно обременяют больного физически, оставляют небольшую ранку на месте прокола, ускоряют выздоровление и имеют другие преимущества, но требуют высокой квалификации.

В больнице более 20 лет тому назад начали исследовать методы лапароскопических операций.

Врачи лапароскопического отделения не имели ни опыта, ни глубоких знаний в этом деле, но, соединяя свои знания и силы, изучали разные пособия и передовые методы операции.

В 88 году чучхе *(1999)* они успешно провели операции на аппендиксе, а потом – на желчном пузыре.

Накапливая знания и опыт, они разработали новые методы лапароскопических операций при холецистите и других гастроэнтерологических болезнях, при урологических, акушерско-гинекологических и других заболеваниях.

Они активизировали работу по распространению и применению этих методов в разных лечебно-профилактических учреждениях, и их практическая эффективность вполне доказана в клинике.

Недавно заведующий Ким Сун Гир, Пак Ин Хо и другие врачи отделения успешно оперировали больных с гинекологическими болезнями и заболеваниями брюшной полости, лечение которых считалось невозможным путем лапароскопической операции. Таким образом, ими была создана еще одна новая научно-техническая база медицины.

До сих пор они, проведя несколько тысяч лапароскопических операций, вылечили многих больных, а в ходе этого получили 2 государственных изобретательских права, 3 свидетельства о регистрации научно-технических достижений и 32 сертификата

на рационализаторское предложение. Они несколько раз участвовали в симпозиумах ВОЗ и Международной конференции по минимально инвазивной операции.

Не только они!

Врачи отделения реанимации и интенсивной терапии применили методы минимально инвазивной операции при удалении эпидуральной гематомы у больных, которых раньше лечили путем остеопластической краниотомии.

В отделении травматологической и ортопедической хирургии вылечили тяжелобольных, включая одного больного с ожогом 60% поверхности тела второй и третьей степени. Они с высоким мастерством заботливо ведут уход за больными, отражая превосходство социалистической системы здравоохранения.

В последнее время больница заняла первое место в общем счете на XVII Общереспубликанской выставке научно-технических достижений в области здравоохранения и VIII Общереспубликанской медико-инструментальной выставке. Созданные в ней передовые методы лечения, включая метод электронной операции при простатите и метод хирургического лечения приобретенных болезней сердца, высоко оценили на международных медицинских симпозиумах.

Больница, сделавшая большой шаг в клинике и исследовании разных болезней, славится успехами в лечении больных.

Пён Чин Хёк.
Фото Им Чон Гука.

Увидев виртуозные трюки в цирке Кореи

Пак Со Ун.

Недавно наша корреспондентка Ким Ри Чжон провела беседу с лауреатом Кимирсенской премии, народным деятелем искусств, режиссером Государственного цирка Пак Со Уном о развивающемся день ото дня цирковом искусстве нашей страны.

Корр.: Здравствуйте! Сегодня наш цирк пользуется широкой популярностью на цирковой арене внутри и вне страны. В чем же секрет его успехов?

Пак Со Ун: Цирк, можно сказать, есть искусство виртуозных трюков. В отрыве от их исполнения немыслимы замечательные цирковые номера.

Зрители всегда ждут новых трюков, отличающихся от прежних. Даже и искусные трюки при показе их в трафарете и повторении не оправдают ожидания зрителей, и тот номер теряет свою жизненную силу.

Секрет популярности корейского цирка на международных аренах именно в том, что в нем непрерывно обновляются номера, достигая высокого уровня в трудности исполнения трюков.

В частности, воздушная акробатика нашей страны в виртуозности превышает мировой уровень.

На V Международном цирковом фестивале в 1981 году во Франции наша акробатика «Воздушный полет с качелей» удостоена золотого приза. С тех пор наши акробатические номера в воздухе и поныне не уступают первенства на многих фестивалях циркового искусства, включая Международные фестивали цирков в Монте-Карло и в Уцяо Китая.

Корр.: Скажите, пожалуйста, какие номера можно привести в пример?

Пак Со Ун: Среди них – «Воздушный полет с качелей», «Летающие девушки», «Полет с парных качелей», «Многосторонний полет с сальто-мортале» и «Полет людей».

Акробатический номер «Полет людей» на XII Международном цирковом фестивале в Ижевске в марте прошлого года снова удостоен Гран-при.

Выступавший в нем циркач Ю Чин Сон после прыжка с наземных качелей при полете дистанции в 20 м, пролетев в пути сквозь подвешенный на высоте 10 м обруч, схватился за руки партнера на верхней трапеции. А Чо Сон Нам, завязав глаза лентой, преодолел то же самое расстояние, перелетев через партнера, сделавшего на высоте 10 м стойку на голове. Этот номер вызвал восхищение у всех зрителей.

На XXII Международном фестивале цирков в Монте-Карло в 1997 году этот номер удостоился золотого приза, чего не уступает и поныне.

В номере «Многосторонний полет с сальто-мортале» циркач Хан Хо Сон, впервые в мире выполнив пятерное заднее сальто, побил рекорд Ким Мён Бона, который занесен в Гиннесса книгу рекордов после исполнения в ноябре 2012 года четверного сальто назад в номере «Покорители космоса».

Завоевали гран-при «Золотой лев» на XVI Международном цирковом фестивале в Уцяо Китая-2017.

На Всемирном фестивале циркового искусства «Идол – 2016» этому номеру присуждена золотая премия. Виртуозные движения Хан Хо Сона очаровали зрителей, и они говорили: «Эти фантастические трюки изумительны», «Никому не удастся имитировать его движения».

И акробатический номер «Полет с парных качелей», удостоенный золотой премии на XXXIX Международном фестивале цирков в Монте-Карло, изумил публику виртуозностью трюков высокого уровня. Зампредседателя оргкомитета этого фестиваля сказал: «Исполнение трюков корейскими циркачами превышает человеческое понятие. Особенно, Ким Мён Чжин совершил 14-метровый полет с четверным сальто вперед, который еще не выполнен никем в мире. Это вообще аналогично с установлением нового мирового рекорда на спортивных соревнованиях».

Номер эквилибристов «На стальном канате» получил 2 золотых приза на Всемирном фестивале циркового искусства «Идол – 2018».

Корр.: Кажется, и партерная акробатика приковывает внимание людей мира. Какие ее наши номера заняли первенство на международной цирковой арене?

Пак Со Ун: Не уступая воздушной, и партерная акробатика в трудности исполнения движений находится на мировом уровне.

К таким произведениям относятся акробатические номера «Нас зовет космос», «Полет с турника и качелей» и «Дух нальпхарам *(единоборцев)*», показывающий высокий дух корейского национального единоборства – тхэквондо.

В них воспроизведены в цирковом стиле корейские национальные игры – качание на качелях и прыжки на доске.

Непрерывно обновляются разные трюки, в том числе сальто с прыжком на доске, образование статической пирамиды и др.

В феврале прошлого года на VIII Международном цирковом фестивале на приз «Золотой слон» номер «Дух нальпхарам», заслуживший похвалу зрителей, снова награжден Гран-при – «Золотой слон».

В нем акробаты, прыгая с доски, при очередной смене выполнили сложные движения высокого уровня трудности, включая пятерное сальто назад в воздухе и двойное сальто назад с 6-кратным поворотом вбок.

И сейчас многие номера, в том числе «Нас зовет космос», с исключительно сложными трюками, затрагивают сердечные струны зрителей на международной цирковой арене.

Корр.: Сегодня цирк в отличие от прежних выступлений в ограниченном пространстве арены развивается в крупномасштабный цирк для украшения церемоний открытия и закрытия Олимпиады и разных культурных мероприятий в мировом масштабе. Скажите, пожалуйста, как развивается наш цирк в таком аспекте?

Пак Со Ун: В массовых гимнастических и художественных выступлениях, известных внутри и вне страны, цирк играет немаловажную роль в создании разных художественных образов.

Не на арене цирка, а на стадионе цирковые артисты, используя более широкое пространство высотой в 50 м и шириной в 150 м, показывают мастерские движения, захватывающие сердечные струны публики.

В массовых гимнастических и художественных выступлениях «Страна народа» в прошлом году наши циркачи, выступая в 5-м действии «Меч-кладенец – опора на собственные силы», великолепно создали иллюзионное шоу в разных воздушных и партерных трюках. В частности, воздушную акробатику, пике на мотоциклах, воздушный полет, а также акробатику с обручем в воздухе при круговом движении.

В особенности, когда Рим Чон Хёк совершил 120-метровый воздушный полет, весь стадион кипел от восклицаний восхищенных зрителей.

В нашей стране и во многих других странах наших циркачей приглашают на разные культурные мероприятия и гастроли, выступления которых там вызывают у зрителей бурные овации.

Корр.: В чем секрет того, что они усвоили такие замечатель-

ные трюки?

Пак Со Ун: А что первым интересует зрителей на цирковой арене?

Вот в этом-то и есть ответ на ваш вопрос.

Разумеется, люди восхищаются виртуозными трюками циркачей, но, более того, зрителей очаровывает их духовный мир.

Пусть имеются новые хорошие произведения, но, если еще не готовы духовно циркачи, исполняющие трюки высокого уровня, то невозможно гарантировать их успешное исполнение.

Этот вывод сделан мною в ходе более 50-летней творческой работы.

Вообще-то нелегко, как на словах, усвоить невообразимые и никем не исполненные трюки в цирковом пространстве, где всегда царит опасность.

Всего лишь физической подготовкой и художественным талантом нельзя справиться с цирковыми движениями.

Только обладатели стойкого духа смогут успешно выполнить любые трудные движения.

В акробатическом номере «Дух нальпхарам», удостоенном в прошлом году приза «Золотой слон», Чвэ Чхоль Ун выполнил двойное сальто назад распрямившись с 6-кратным поворотом вбок, но сейчас он поставил более высокую цель.

Прежде, чем приступить к созданию номера, я спросил у него, сможет ли он выполнить этот трюк.

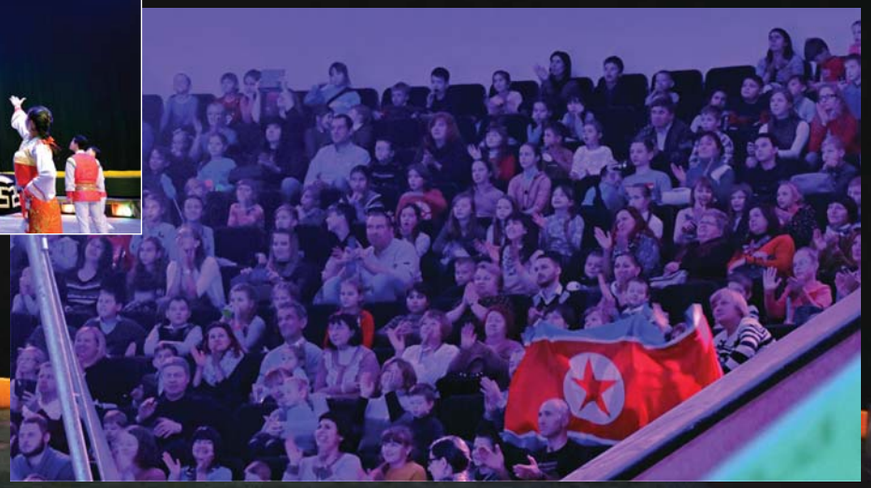
А он с улыбкой ответил мне: «При твердой решимости имеется много возможностей. А я ведь решил непрерывно прославлять традицию побед».

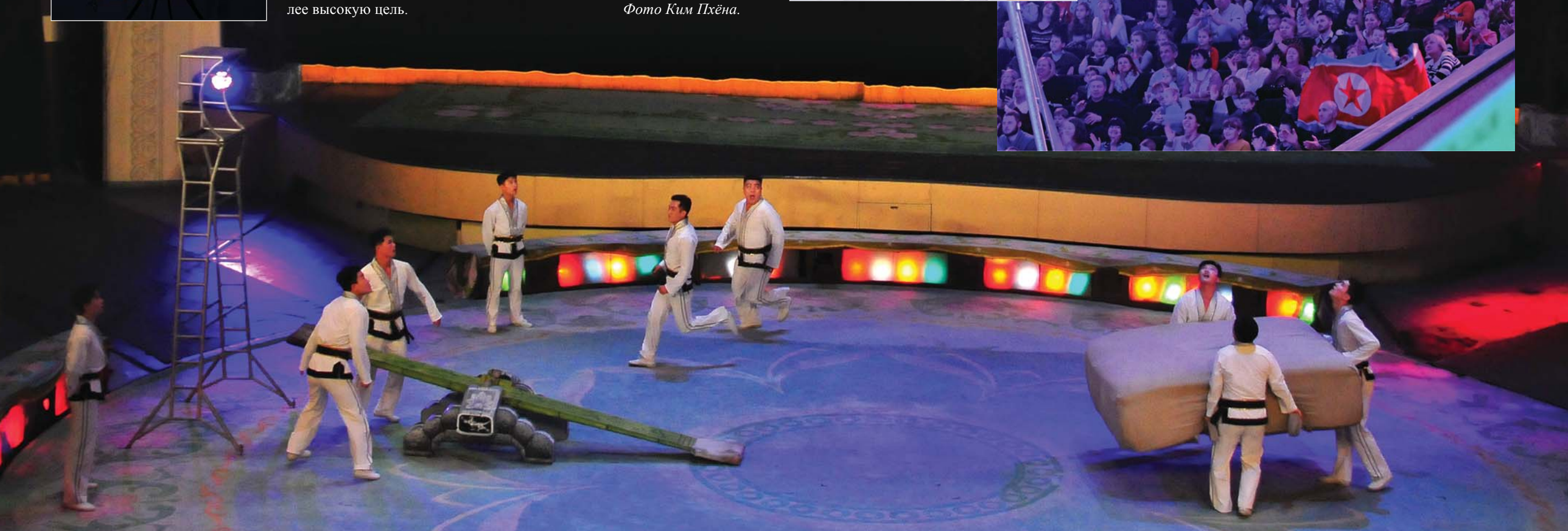
По-моему, такое духовное чувство имеется не только у Чвэ Чхоль Уна.

Все наши цирковые артисты именно с таким духовным миром до сих пор не уступают никому первенство.

И недаром многие люди в мире, увидев цирковые номера Кореи, как один говорят: «Смелые и сильные корейцы, если решат, то сделают все. Представление Государственного цирка Кореи всецело покорило наши сердца», «Через цирк вполне продемонстрирована стойкая духовная сила корейского народа».

Фото Ким Пхёна.





Маршал Ким Чен Ын – политик и личность

Российское изд. «Форум»

(Продолжение, начало в № 5 – 2019 г.)

Высокий уровень науки и образования – основа мощи и процветания КНДР

Государственная система образования

Корейская Народно-Демократическая Республика занимает первое место в мире по уровню грамотности населения: 99% ее жителей умеют читать и писать. Это закономерный результат обязательного бесплатного образования, которое было введено в КНДР уже в конце 1950-х годов. Обучение начинается с дошкольной ступени и длится 12 лет. Образование можно продолжить в средних профессиональных и высших учебных заведениях.

В стране создана стройная система всеобщего обучения. Функционируют в основном два направления всеобуча: система стационарная и система обучения без отрыва от производства. В рамках стационарной системы – одногодичное дошкольное, 11-летнее общее, а также высшее образование. В рамках системы обучения без отрыва от производства – заводские *(сельские)* втузы. Благодаря государственной сети дистанционного образования можно обучаться в ней студентом и работать одновременно. Вузы этой системы работают в стране повсеместно. В столице имеются Народный дворец учебы и Храм науки и техники. Аналогичные региональные опорные пункты всенародного обучения находятся во всех районах страны.

В 2012 году был принят Закон об обязательном 12-летнем образовании, которое делится на три ступени: дошкольную, начальную и среднюю.

Лидер Ким Чен Ын на апрельском 2018 года Пленуме ЦК ТПК поставил новые стратегические задачи перед работниками образования.

Руководящие кадры в сфере образования, сразу восприняв их всем сердцем, приняли радикальные меры и претворили их в жизнь.

Дошкольное и начальное школьное образование

В КНДР действует система всеобщего обязательного 12-летнего обучения, т. е. как углубленное развитие уже введенного в стране 11-летнего всеобуча, как новая, более высокая стадия общего среднего образования.

С 5 до 17 лет получают образование все дети страны, юноши и девушки. В системе 12-летнего всеобуча есть одногодичное дошкольное, 5-летнее начальное, 3-летнее неполное среднее и 3-летнее полное среднее образование. В это время представители нового поколения усваивают общие фундаментальные знания и основы современной техники, получая общее среднее образование на более высоком уровне.

В дошкольном образовании дети с пяти лет занимаются один год в подготовительном классе. Во время этого образования детей готовят к обучению в начальной школе. Дошкольники развиваются гармонично, обучаясь читать, писать и считать, играть в спортивные игры, петь и танцевать.

Затем в 5-летней начальной школе детям дают фундаментальные знания о природе и обществе, сочетая в гармонии их умственное и физическое развитие с успешным прохождением процесса обучения. Учащимся преподают корейский язык и литературу, историю, математику, географию, музыку и рисование, а также иностранные языки – русский, китайский и английский.

Детсоюзовские лагеря

Дети – будущее КНДР. В стране делается все возможное, чтобы они росли здоровыми и счастливыми, достойными гражданами свободной страны. Построены прекрасные детские дошкольные учреждения, места занятий спортом и художественным творчеством, лагеря отдыха.

Десятки лагерей для полноценного отдыха и развития детей находятся в самых живописных уголках и исторических местах КНДР, включая Мангендэ, горы Чанчжа и Мёхян, достопримечательности Сокъам, Сондовон и Пхопхён. Они разделяются на провинциальные *(городов прямого подчинения)*, центральный и международный.

Центральный детсоюзовский лагерь – общереспубликанский, где отдыхают дети из разных уголков всей страны. Провинциальные *(городов прямого подчинения)* детсоюзовские лагеря имеют региональный статус. В международном лагере отдыхают и школьники Кореи, и дети из разных стран мира. В этих воспитательно-оздоровительных учреждениях созданы все условия, нужные для отдыха ребят, есть вожатые, наставники, педагоги, тренеры и медработники.

В пример можно привести Сондовонский международный детсоюзовский лагерь на побережье Корейского Восточного моря, в парковой зоне Сондовон города Вонсана в провинции Канвон.

Ким Ир Сен лично определил место для этого лагеря в самом живописном уголке известной курортной местности Сондовон, дал конкретные указания относительно его строительства. Ким Чен Ир наказывал благоустроить детсоюзовский лагерь воспитательно-оздоровительным учреждением мирового уровня, как подобает международному лагерю для детей, и заботился о том, чтобы программа мероприятий была разнообразной и интересной.

По инициативе лидера Ким Чен Ына в мае 2013 года началось благоустройство Сондовонского международного детсоюзовского лагеря. Он не раз давал дельные советы по многим вопросам, в том числе о движении поезда прямого сообщения для отдыхающих, о тщательной подготовке корпусов и всего комплекса сооружений для отдыха детей, об оборудовании вновь изготовленной водяной горки в первую очередь в этом детсоюзовском лагере.

На его территории стоят бронзовые статуи Ким Ир Сена и Ким Чен Ира. В современном стиле созданы места отдыха на фоне приморского пейзажа. Здесь имеются зал школьников «Международная дружба», открытая спортплощадка, закрытый спортзал, плавательный бассейн, аквапарк, открытое стрельбище лучников, аквариум, птичий вольер, выставка чучел животных и т. д. Каждый год в июле и августе здесь отдыхают также и юные граждане зарубежных стран.

Среднее школьное образование

После начальной школы учащиеся 6 лет занимаются в средней школе. В эти годы они углубленно изучают базовые предметы, которые входили в программу предыдущей ступени, и плюс новые предметы – физику, химию, информатику, а также зарубежную литературу и историю мира. В 3-летней неполной средней школе всем учащимся дают общие средние фундаментальные знания. А программа же 3-летней полной средней школы направлена на совершенствование знаний, усвоенных учащимися на предыдущей ступени, и приобретение фундаментальных технических знаний, могущих применяться ими на практике.

Вступая во взрослую жизнь, вчерашний школьник должен соответствовать всем современным требованиям, предъявляемым к школьному образованию в эпоху «экономики знаний». А 12-летний всеобуч дает всем учащимся КНДР возможность в достаточной мере усвоить обширные знания, обогащающиеся по мере форсированного развития науки и техники, и после получения путевки в жизнь они вполне готовы к самостоятельной деятельности.

В КНДР имеются также и специализированные учебные заведения, где заботливо выращиваются молодые таланты – будущие инженеры и ученые, которые обеспечат дальнейшее развитие и процветание страны чучхе.

Одно из таких учебных заведений – это Пхеньянская средняя школа №1. Она находится в квартале Синвон Потхонганского района в городе Пхеньяне. Здесь обучаются дети из разных уголков страны – резерв интеллектуальных, высокоразвитых, талантливых научно-технических кадров. Школьное здание общей площадью более 28 тыс. кв. м расположено на обширной пришкольной территории – более 70 тыс. кв. метров. В школе функционируют физическая и химическая лаборатории, кабинеты для компьютерных упражнений и лабораторно-практических занятий, залы занятий музыкой и художественной гимнастикой, плавательный бассейн, библиотека с книжным фондом более 100 тысяч экземпляров. Школа дала целую плеяду золотых призеров международной математической олимпиады и других талантов.

Высшее образование

До освобождения Кореи в ее северной части не было ни одного высшего учебного заведения. В 1946 году, следующем году после освобождения страны, был основан Университет, который носит имя Ким Ир Сена. На его базе родились Политехнический университет имени Ким Чака и другие вузы.

Университет имени Ким Ир Сена – это главное высшее учебное заведение страны. На его 12 факультетах готовят бакалавров, магистров и докторов наук. В нем, где учатся около 20 тыс. студентов, в том числе из других стран, большое внимание уделяют информационным технологиям и иностранным языкам.

В Пхеньяне – столице КНДР, расположены не только Университет имени Ким Ир Сена, но и Политехнический университет имени Ким Чака, Пхеньянский архитектурный институт, Институт естественных наук и другие вузы.

В Северной Корее имеется много известных вузов, включая Институт иностранных языков и другие высшие учебные заведения.

В частности, Педагогический институт имени Ким Хен Чжика, где готовят преподавателей школ и вузов, по праву считается весьма престижным учебным заведением страны, где труд учителей пользуется всеобщим уважением.

Обучение в высших учебных заведениях – институтах и университетах – тоже бесплатное, оно проводится на государственной основе. В колледжах в зависимости от специальности учатся от двух до шести лет, получая профессиональную подготовку на высоком уровне.

При Политехническом университете имени Ким Чака и других вузах создан Институт дистанционного обучения для удовлетворения спроса молодых граждан страны на этот вид образования. Диапазон содержания обучения охватывает машиноведение, металлургию, материаловедение, электронику и другие научно-технические отрасли, связанные с легкой и пищевой промышленностью, производством продукции ширпотреба, управлением предприятием, информационными технологиями, иностранными языками – то есть все те дисциплины, которыми интересуются слушатели. Обучение ведется, главным образом, методами справочных лекций и ознакомления с материалами. Студенты в системе дистанционного обучения слушают необходимые лекции в удобное для них время на своих предприятиях.

Обучение ведется по двум основным направлениям: блок «Вопросы об образовании» и блок «Вопросы – ответы». В рамках первого блока студенты получают подробные объяснения трудных вопросов для понимания лекций, а в рамках второго блока даются ответы на трудные научно-технические вопросы, возникающие на месте работы.

(Продолжение следует.)

Аромат своеобразия нашей жизни

Единый облик

В начале июня этого года я посетил Вонсанский экономический институт имени Чон Чун Тхэка.

На территории вуза меня заинтересовал заголовок статьи «Благородный поступок» на стенгазете-молнии.

В статье сообщалось, что некой дождливой ночью студент 4-го курса внешнеэкономического факультета, лауреат Кимирсенской молодежной премии почета Хван Чун Ир отнес на своей спине потерявшего в пути своих родителей одного ребенка в его дом, который находится в окрестности города Вонсана, более чем в 12 км от его центра.

В семье Хван Чун Ира готовят материалы в помощь.

Оказалось, что он и раньше до этого совершил много благородных дел ради учителей и друзей.

Хван Чун Ир вместе со своими братьями Хван Гук Иром и Хван Чан Иром, посещая стройки важных объектов с приготовленными в семье материалами в помощь, воодушевлял строителей на трудовые успехи.

При встрече со мной их мать Чон Мён Сон сказала:

«Как говорится, дух не наследуется врожденно. Если все три сына, верно следуя по стопам родителей, вырастут достойными людьми, со стойким духом отдающими себя ради общества и коллектива, то мне больше и желать нечего».

В глубине души ее троих детей запечатлен девиз: «Отдать все свои силы на благо общества и коллектива!»

В один из выходных я зашел к ним домой и увидел, что они готовят материалы в помощь строителям объектов третьего этапа обустройства города Самчжиёна.

Единое чувство

Мама, гладя меня по головке
За учебу в школе на отлично,
Мне говорит, став взрослым,
Работай высоким человеком.
А я знаю, что высокий человек
Работает много во имя страны.

Эти строфы приведены из сборника стихов «Радуга в моем родном краю», который составила Ким Чи Е – ученица первого класса первой ступени в Вонсанском училище иностранных языков. В сентябре 107 года чучхе *(2018)* она доставила радость Маршалу Ким Чен Ыну, преподнеся ему этот сборник.

Этой 12-летней девочке пока еще рановато осознать всецело смысл слова «патриотизм», но Чи Е растет морально быстрее, чем физически. Уже с 7 лет она, желая стать высоким человеком, каждый день после уроков обязательно занималась своей «работой» – уходом за деревцами и цветами.

И в конце мая этого года я увидел ее на месте историко-революционной славы в Вонсоке города Вонсана в провинции Канвон, где она бережно вела уход за молодой сосной.

В воскресенья она вместе с бабушкой ходит на те места, где посажены ею саженцы деревьев, поливает их и даже делает прививки черенками.

В течение прошедших 5 лет она на каникулах вместе с родителями ездила в дендрарий Кымсусанского Дворца Солнца в Пхеньяне, где сажала выращенные у себя дома майские ландыши и колокольчики с белым цветком. Говорят, что она посадила там более 2210 саженцев. Несомненно, что наряду с ними она привила себе и чувство патриотизма.

Ким Чи Е вместе с родителями пересаживает дерево.

Ким Чи Е сказала:

«Мой папа всегда учит, что чувство патриотизма исходит из любви к каждой травинке, каждому деревцу, а без этого нельзя стать ни героем, ни поэтом».

Члены одной семьи

Наш народ и сейчас не забывает моряков противолодочного корабля № 233 одной воинской части ВМС КНА. Они 13 октября 102 года чучхе *(2013)* погибли доблестно при выполнении боевого задания, когда враждебные силы форсировали совместные военно-морские маневры против КНДР.

В один из воскресных дней в мае этого года я проходил мимо селения 71-й соседской группы «инминбан» в квартале Панхасан города Вонсана.

Вдруг мое внимание привлекла одна женщина, работающая вместе с дочерью на огороде, зеленеющем от весенних овощей. Они работали так дружно, помогая взаимно, что я быстро снял их и показал им кадры.

Беседуя с женщиной, я узнал, что эта девушка, помогающая ей в поте лица, не родная дочь, а студентка Чвэ Чхун Гён, учащаяся на 5-м курсе факультета машиноведения в Вонсанском промышленном институте имени Чо Гун Сира.

Она продолжила: «В октябре 7 лет назад я получила похоронную о гибели моего сына Ким Гым Сона. Узнав это, соседи и сослуживцы оказывали мне всемерную помощь, а многие парни и девушки, в том числе и Чхун Гён, добровольно стали моими сыновьями и дочерями.

Иногда Чхун Гён поет мне песню «Я навеки твой сын», которую любил петь мой сын. И тогда перед моим взором предстает облик сына, принесшего свою жизнь на алтарь отечества. И я испытываю благодарность к Чхун Гён, которая заботится обо мне с таким же, как и у сына, искренним чувством и душой».

Хон Чон Хёк.
Фото автора.

Чвэ Чхун Гён с членами семьи павшего патриота *(в середине)***.**

Вести из родного края

Энтузиазм жителей Пакчхона

Чтобы передать зарубежным корейцам вести об их родном крае, я в этот раз поехал в уезд Пакчхон провинции Северный Пхёнъан, где живет Ким Ён Гу – младший брат Ким Чхон Чжа, живущей в японской префектуре Канагава.

В уездной администрации меня приветливо встретил ее работник средних лет Ли Чхоль Нам и рассказал мне о своей местности:

«Пакчхон гордится своей долгой историей и культурой. В период государства Корё его называли «Пакрын» в том смысле, что в нем имеются широкие поля.

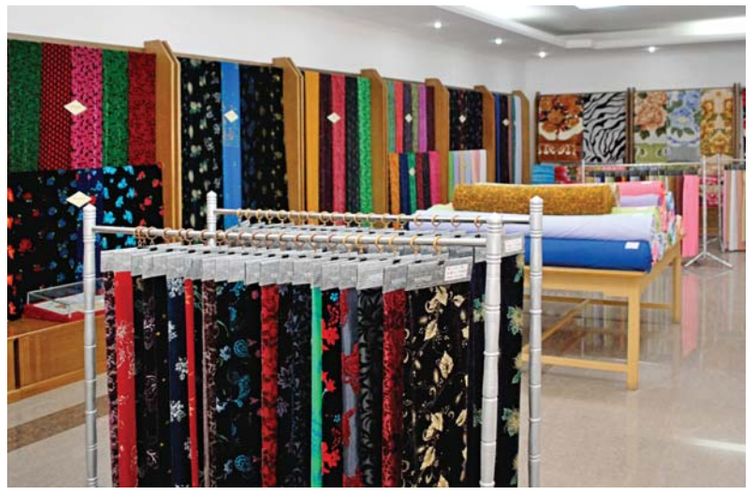
Впоследствии, во время Чосон феодальной династии его переименовали в «Пакчхон», соединив первый слог «пак» из «пакрын» со слогом «чхон *(река)*» оттого, что мимо него протекают реки Чхончхон и Тэрён. В уезде сохранен и буддийский храм Симвон – один из трех известных буддийских храмов периода Корё, и место памятника старины – крепости Пакрын.

Издавна в Пакчхоне хорошо разводились шелкопряды, что способствовало развитию шелкоткацкого ремесла, а это в свою очередь повлияло на развитие шелковой ткани. Недаром он наряду с Нёнбёном известен как местность шелка».

Тот факт как бы доказывали многие шелковые изделия в местном магазине.

В магазине я побеседовал с Ким Си Габом и его женой из 151-й соседской группы жильцов в уездном городке Пакчхоне. Говоря, что их супружеская чета пришла купить отрезы шелковой ткани на одежду и одеяла для дочери, выходящей замуж, он продолжил:

«Незачем и рассуждать, что шелковая ткань нашей местности наилучшая. Легкая, изящная в цвете, весьма мягкая на ощупь, она полезна и для здоровья человека. Если вы хотите подробнее узнать о ней, то советую вам побывать на Пакчхонской шелкоткацкой фабрике».



На Пакчхонской шелкоткацкой фабрике.

Итак, я направился на эту фабрику.

У входа фабрики я встретился с ее директором Ким Ён Намом, который только что отправил грузовик с фабричной продукцией.

По его словам, фабрика имеет более 70-летнюю историю. Она после освобождения страны начала свою работу с выпуска трех видов шелковой ткани – «ынбандан», «хобакдан» и «хэбандан». Сегодня она оснащена на современный лад и развита в крупную базу производства многих видов шелковых тканей.

В 1-м ткацком цехе производили разные шелковые ткани с изящными узорами, включая цветной узорчатый атлас, креп и искусственный сатин. Директор Ким Ён Нам сказал, что в рабочем коллективе этого цеха большинство занимают женщины, но все они – высококвалифицированные мастера, а секрет этого кроется в их высоком рвении к научно-техническим занятиям.

И в последнее время в цехе внедрили в производство несколько рацпредложений и технических новшеств, что намного повысило качество продукции.

И в других цехах царила страсть производителей к тому, чтобы внести свой вклад в дело повышения благосостояния населения.

Начальник цеха бархата сказал, что в нем модернизировали процесс производства качественного узорчатого бархата, а начальник цеха шерстяных одеял сообщил, что они в их производстве, создав новый процесс использования теторона вместо анилона, резко снизили себестоимость продукции.

Затем я осмотрел благоустроенное Пакчхонское уездное предприятие по снабжению продовольствием, столовую «Куксу», покрытую согласно местным особенностям смешанной крышей корейского стиля, современную баню «Пиданвон» с разными сервисными устройствами и электронную библиотеку «Мирэ» – базу усваивания научно-технических достижений. Повсюду в них звучали голоса о работе на благо народа. Да, жители Пакчхона с чувством любви к своему родному краю обустраивали его еще краше и краше.

Ким Чи Сон.
Фото Им Чон Гука.

Часть уезда Пакчхон.

Педагог реализовал свое желание

Пак Чон Ян.

В 85 году чучхе *(1996)* Пак Чон Ян, работавший врачом в гастроэнтерологическом отделении Больницы имени Ким Ман Ю, загорелся желанием стать преподавателем Пхеньянского мединститута, что вызвало у коллег недоумение.

Ведь он до тех пор, вылечив много тяжелобольных, пользовался уважением коллег и больных.

«Меня отговаривали многие люди, и я даже заколебался, думая, правильный ли мой выбор. Но тогда я принял решение не по сиюминутному побуждению. В ходе лечения разных болезней иногда в голову приходила мысль, что мне надо еще подучиться и для повышения своей квалификации. И я решил стать преподавателем мединститута», – начал рассказывать доцент первого факультета клинической медицины в Пхеньянском мединституте Пак Чон Ян, давая интервью.

С самого начала работы преподавателем в мединституте он стал книгоедом, усердно изучая иностранные языки, в том числе русский, английский и японский, читая ночи напролет медицинские книги разных стран мира.

Работая педагогом, он поступил в докторантуру института, где расширил свой кругозор и углубил знания.

Он уделял глубокое внимание и подготовке к лекциям, чтобы вырастить студентов способными кадрами, гармонично сочетающими в себе теорию с практикой.

Пак Чон Ян тщательно готовился к лекциям и читал их студентам, во взорах которых получал оценку.

Однажды некий студент факультета спортивной медицины на лекции обратился к нему с неожиданным вопросом.

Пак Чон Ян ответил ему, но, считая свой ответ несовершенным, на следующий день достал необходимые книги и помог ему найти правильный ответ.

Весной на сопке Моран вместе с семьей *(снято в 2019 году)***.**

Его искреннее и серьезное отношение ко всем, даже малейшим, вопросам трогало студентов. И они всегда ждали его содержательных лекций и непринужденно задавали ему разные вопросы.

Став заведующим кафедрой эпидемиологии, не связанной со своей специальностью, он без колебаний погрузился в мир новой для него науки.

Как-то он поехал в другую страну для участия в семинаре, проходящем по инициативе ВОЗ. Там он купил разные пособия по эпидемиологии и раздал их преподавателям кафедры. Кроме того, он искренне помогал коллегам писать ценные научные статьи и диссертации.

В результате его неустанных усилий кафедра эпидемиологии стала способным коллективом в институте.

Он составил много учебников и пособий, в том числе «Пособие по эпидемиологии», «Сегодняшние болезни печени», «Вирусную инфекцию Эбола» и «Вирусную инфекцию Зика», вырастил многих студентов отличниками учебы, а выпускников – обладателями ученой степени.

«Мне и поныне кажется, что я вижу сон, – сказал Пак Чон Ян. – Репатриируясь из Японии в молодости, я мечтал обучиться медицине на Родине, где вот и сбылись мои грезы. Мне хочется отблагодарить ее успехами в медицине и подготовке способных учеников. Я буду оставлять в этом деле заметные следы своей жизни».

Об этом он часто говорит также и своим двум сыновьям.

В настоящее время в Японии живут его мать и младшие сестры, которые часто приезжали на историческую родину к нему в гости.

Пак Чон Ян теперь из-за пожилого возраста передал должность заведующего кафедрой младшему коллеге, но плодотворность и радость жизни испытывает в составлении учебных пособий и других делах ради студентов.

Ом Хян Сим.

Фото Им Чхоль Мёна.

Элементарные знания

Полезные для гемостаза и лечения гипертонии размазни

Морковная размазня

Нарезав морковь подходящими кубиками, сварить их вместе с 250 г риса.

Лотосовая размазня

Очистив свежий лист лотоса, отварить, добавить туда немного сахара и сварить вместе со 100 г риса.

Размазня с лежачим омежником

Очистив и мелко нарезав 120 г лежачего омежника с корнем, сварить его вместе со 100 г риса.

Чесночная размазня

Прокипятить 1 минуту в воде 30 г очищенного от чешуи чеснока, вынуть его и в том отваре сварить 100 г риса.

Размазня с соевым молоком

Сварить 100 г риса в подходящем количестве соевого молока, добавить конфеты и прокипятить 1 минуту.

Хризантемная размазня

Очистить от чашечек цветки хризантемы, собранные до осеннего инея, высушить цветы в проветренном, защищенном от света месте и размолотить их.

Сварить 50 – 100 г риса почти до размазни. Добавив 10 – 15 г хризантемного порошка, вскипятить. Эта размазня противопоказана старым людям со слабой функцией желудка.

Эти размазни полезно кушать утром и вечером, пока они не остыли. □

УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

3. Будущее время

Будущее время означает действие или состояние, которое будет происходить после момента речи. Оно передается окончанием будущего времени 겠 (гет).

Окончание겠(гет) стоит перед окончанием слов, обозначающих будущее время.

Например:

– 우리는 래일 조국으로 떠나겠습니다.

(уринын рэир чогукъыро тонагетсыпнида)

мы завтра на Родину отправимся

Завтра мы отправимся на Родину.

Примечание:

Говорящий обращается к старшему.

조국 + 으로 на Родину

(чогук ыро)

조국 (чогук) — *имя существительное* Родина

으로 (ыро) — *окончание творительного падежа*

떠나겠습니다 (тонагетсыпнида) *отправимся* от глагола 떠나다 (тонада) *отправиться*

떠나 + 다 отправиться

(тона да)

떠나 (тона) — *основа*

다 (да) — *окончание*

떠나 + 겠 + 습니다

(тона гет сыпнида)

겠 (гет) — *окончание будущего времени*

습니다 (сыпнида) — *конечное повествовательное окончание глагола в высокой степени вежливости*

Окончание будущего времени 겠 (гет) соединяется к основе 떠나 (тона) глагола 떠나다 (тонада) *отправиться*.

Например.

– 우리는 래일 조국으로 떠나겠소.

(уринын рэир чогукъыро тонагетсо)

мы завтра на Родину отправимся

Завтра мы отправимся на Родину.

Примечание:

Говорящий обращается к равному.

떠나겠소 (тонагетсо) *отправимся* от глагола

떠나다 (тонада) *отправиться*

떠나 + 다 отправиться

(тона да)

떠나 (тона) — *основа*

다 (да) — *окончание*

떠나 + 겠 + 소

(тона гет со)

겠 (гет) — *окончание будущего времени*

소 (со) — *конечное повествовательное окончание глагола в средней степени вежливости*

Окончание будущего времени 겠 (гет) соединяется к основе 떠나 (тона) глагола 떠나다 (тонада) *отправиться*.

Например.

– 우리는 래일 조국으로 떠나겠다.

(уринын рэир чогукъыро тонагетта)

мы завтра на Родину отправимся

Завтра мы отправимся на Родину.

Примечание:

Говорящий обращается к младшему.

떠나겠다 (тонагетта) *отправимся* от глагола

떠나다 (тонада) *отправиться*

떠나 + 다 отправиться

(тона да)

떠나 (тона) — *основа*

다 (да) — *окончание*

떠나 + 겠 + 다

(тона гет та)

겠 (гет) — *окончание будущего времени*

다 (та) — *конечное повествовательное окончание глагола в низкой степени вежливости* □

Взирая с благоговением на гору Пэкту

Великая страна на Востоке – Корейская Народно-Демократическая Республика, привлекая к себе внимание народов мира, прославляется и возвышается, как величавая гора Пэкту.

КНДР для любящих справедливость и истину стран – маяк надежды, а для влачащих жизнь агрессией и грабежом врагов – объект тревоги и ужаса.

Она и в коловороте века без малейших колебаний продвигается вперед, демонстрируя свое величие, и значительные события в ней потрясают весь мир. Да, действительно, нельзя не сказать, что она – загадка нашей планеты.

Сегодня внимание мировых СМИ сосредоточивается на Севере Кореи, и с каждым днем возвышаются голоса, призывающие правильно познать КНДР. И я взялся за перо от неудержимого побуждения рассказать правду о реалиях в ней.

Эту страну можно лучше познать, взирая с благоговением на гору Пэкту.

* * *

Я живу на чужбине, но непрерывно распространяющиеся в эфире вести о КНДР все время вызывают у меня волнение и очарование.

…

Уважаемый лидер Ким Чен Ын подчеркнул, что до окончательной победы корейской революции следует непрерывно продолжать поход по местам революционной и боевой славы в районе горы Пэкту. Итак, на нее устремляются непрерывные потоки военных и штатских.

Сегодня везде на Севере как марш эпохи раздается песня «Пойдем на гору Пэкту», в которой слова «Мы пойдем, мы пойдем на гору Пэкту, на свою духовную родину» отражают стремление корейцев жить в душе всегда с ней.

В мире немало и достопримечательных, и принятых священными гор, но, насколько мне известно, нет такой, как гора Пэкту, называемая духовной родиной.

Родина есть исходный пункт жизни. Говорят, что человек походит на черты своего родного края, где испустил корни своей жизни и сформировал свою индивидуальность, и естественно, что он никогда не забывает его и тоскует по нему.

Спрашивается, почему все северокорейцы устремляются на гору Пэкту, с чувством тоски и благоговением взирая на нее?

Гора Пэкту исстари являлась кумиром корейской нации. Наши предки, поклоняясь ей как городоначальнице, хранящей дух корейской нации, наряду с ней прославляли свою мудрость и свое достоинство.

Все корейцы, будь они на Севере, Юге Кореи и за ее пределами, при упоминании о горе Пэкту испытывают благоговение. Это общее чувство всех членов корейской нации. Тем более у северокорейцев, считающих гору Пэкту своей духовной родиной, оно как благородное идейное чувство превышает сознание обожания, образованное в ходе истории.

На Севере я вместе с участниками похода поднялся на гору Пэкту и осмотрел места революционной и боевой славы в ее районе. В ходе этого я испытал на себе духовный мир жителей Севера, всегда живущих в душе с горой Пэкту.

Все участники похода в форме цвета хаки, как у партизан, с высоко поднятым Красным знаменем уверенно маршировали, напоминая железный поток. Такую замечательную картину можно увидеть лишь в районе горы Пэкту. На марше все они с оптимизмом пели бодрые песни. Я спросил: что это за песни? Оказалось, это были революционные песни, которые пели партизаны во время антияпонской войны. Поистине, эти песни вызвали у меня прилив новых сил и страсти, и я невольно подпевал им.

Эта гора имеет чудесную силу, отчищающую замаранную в капиталистическом обществе душу.

Попробуйте представить себе то настроение, когда на рассвете сквозь пронизывающий ветер, дующий со скоростью десятки метров в секунду, поднявшись на пик Чангун и любуясь восходом солнца над горой Пэкту, восклицаешь «Мансе!»

На пике Чангун я, оглядывая безграничные таежные дебри, снова услышал легендарные эпизоды борьбы антияпонского партизанского отряда

во главе с Ким Ир Сеном. Тогда я взволновался от мысли о благородном мире самоотверженности, создавшей полную достоинства и славы блестящую историю Севера.

Антияпонским партизанам пришлось сражаться с назойливо преследующими самураями не 1 – 2 года, а 20 лет, несмотря на вьюги, голод и болезни. В самом деле, трудно перечислить все перенесенные ими суровые испытания.

С тех пор протекло много времени. Но пэктуская тайга и сегодня передает, как партизаны с чувством священного долга перед Родиной и нацией вели кровопролитную войну против японских оккупантов, осиливая неимоверные невзгоды и страдания.

До горы Пэкту, кажется, и поныне доносятся крики «Мансе!» антияпонских партизан, стремительно атакующих врагов, и топот коней, на которых они и при буре мчались по просторам маньчжурских полей, поднимая снежную пыль. Именно здесь окрепла вера в победу у антияпонских бойцов, сражавшихся с врагами не на жизнь, а на смерть во имя своей Родины и нации. Здесь создан пэктуский дух как непреклонный наступательный дух, зовущий людей идти навстречу возникающим трудностям и препонам; решительный боевой дух, носители которого готовы, хоть сто раз упав, сто раз встать и бороться до конца.

Жители Севера в походах на гору Пэкту всем сердцем представляют себе всякие невзгоды, которые пережил Президент Ким Ир Сен, преодолевая горные хребты Пэкту и реку Амнок, и укрепляют решимость – как антияпонские революционеры, даже при смерти не бросать своих революционных убеждений.

Об испытаниях в той войне Ким Ир Сен в своих мемуарах «В водовороте века» написал: Корея никогда не возродится, если мы безответственно плюхнемся на землю перед трудностями антияпонской войны, пусть рухнет небо, но мы должны во что бы то ни стало выжить и продолжить революцию, – с таким чувством долга, сознания и ответственности за судьбу своего народа мы вставали на ноги, подобно проходящему через огонь Фениксу.

Снова читая эти строки, я глубже постигал историческое значение Трудного похода во время антияпонской войны, в связи с которым Ким Ир Сен подчеркнул, что никакими силами не покорить народ, имеющий такое наследие, как история Трудного похода.

Во время похода по местам горы Пэкту люди, поя песню «Тоска по родине» у костра, испытывают патриотическое чувство антияпонских борцов, а также укрепляют в себе дух опоры на собственные силы, воображая оружейные мастерские, где партизаны ковали железо, изготовляя своими силами ёнгирские гранаты для сокрушения врагов.

Поднявшись на гору Пэкту, можно познать, из чего исходит великая мощь Севера, который и в такой жестокой обстановке, когда другие уже свалились бы десятки или сто раз, выше подняв единственное в мире Красное знамя, стойко отстаивает социализм.

Каждая вершина и долина священной горы Пэкту запечатлели следы истории героической революционной борьбы Ким Ир Сена. Именно здесь родился и рос Полководец Ким Чен Ир, вместо колыбельной песни слушая грохот канонады в антияпонской войне. Поистине, это было эпохальным событием, гарантировавшим вечное светлое будущее Кореи наряду с горой Пэкту.

Ким Чен Ир сильнее всех, в совершенстве олицетворял пэктуский дух.

Как-то, говорят, он поднялся на гору Пэкту специально в такой день, когда бушевала вьюга.

Сопровождавшие его лица отговаривали и предлагали ему подняться на нее в другой день при хорошей погоде. Однако он решительно отправился впереди всех, говоря: вы не знаете, почему я решил подняться на гору Пэкту именно в такую непогоду. Ведь только при таком ненастье можно лучше испытать на себе, в сколь тяжелых условиях был создан пэктуский революционный дух.

Ким Чен Ир всю жизнь любил гору Пэкту и часто поднимался на нее, ибо она дает духовную «пищу» – боевой дух, непреклонность и энтузиазм, позволяющие преодолеть всяческие трудности и бороться до окончательной победы.

Сохраняя всегда в глубине своей души гору Пэкту и пылая пэктуским духом, Ким Чен Ир прославил в мире достоинство Кореи и честь корейской нации.

(Продолжение следует.)

Живущий в США кореец Хон Ён Сик.

Почему Япония настырно искажает историю?

Происки Японии с целью искажения истории превышают предел.

Японские реакционеры в центре Токио реконструировали и расширили в 7 раз «Выставку территориального суверенитета», где сохраняются документы, оправдывающие их территориальные притязания, в частности, на остров Ток.

После ее открытия один высокопоставленный чиновник Японии нес вздор:

«Как ясно показывают экспонаты выставки, вопрос о принадлежности острова Такесима решен через исторические и юридические процессы. И они убедительно поясняют, что остров – это исконно японская земля. А недовольным странам я рекомендую приехать и внимательно осмотреть все воочию».

Что касается упомненных им экспонатов выставки, то все они крайне искажены и преувеличены.

Это подтверждает и чучело морского льва «в районе острова Такесима».

На его табличке есть объяснение, что к 1930 году этот морской лев обитал в акватории вокруг острова Ток. Япония настаивает, что остров Ток принадлежит к японской земле, ибо японцы с раннего периода династии сёгунов Токугава в начале 1600-х годов занимались охотой на морских львов в этой акватории.

При этом Япония используют даже документы о том, что с давних пор ее жители, нападая на другие страны, грабили имущество и природные ресурсы. Это не что иное, как бред фордыбаки, подобного наивному трехлетнему упрямцу.

Не только это! Министерство образования и науки Японии апробировало учебники для средних школ, в которых нагло отражаются притязания на остров Ток и фабрикация истории.

С 2021 года во всех средних школах Японии будут использоваться учебники, в большинстве которых изложено, что остров Ток – это «исконно японская земля». К тому же в них искажены или выброшены ее прошлые злодеяния, связанные с насильственной вербовкой корейцев и сексуальными рабынями японской солдатни.

Сегодня происки японских властей для искажения истории достигают апогея не только в приумножении количества таких учебников, но и в фальсификации их содержания.

При составлении учебников для начальных, неполных и полных средних школ они расширили содержание, оправдывающее свои наглые территориальные притязания, а темы о военных преступлениях, связанных с агрессивной историей страны и сексуальными рабынями, наоборот, всесторонне исказили или удалили, намного сократили или ослабили.

Совершенно ясно, как повлияют такие учебники на формирование мировоззрения и духовное состояние представителей молодого поколения.

История – это живые факты и истина.

Именно корейцы первыми обнаружили остров Ток и, включив его в территорию государства, заявили внутри и вне страны о юрисдикции над ним согласно принципам международного права.

Это уже давно признано в мире и доказано множеством исторических фактов и юридических оснований.

Но японские власти настырно шумят, что остров Ток является их землей, а это отражает наглое нутро коварных японских варваров.

Так почему же Япония, не испытывая вины за прошлую преступную историю, упрямо прибегает к искажению истории?

Дело в том, что она не может избавиться от своей старой мечты об агрессии.

Япония давно разбогатела на агрессии против других стран. Ее сутью стала разбойническая привычка самураев, до мозга костей пропитанных черным замыслом агрессии.

В общем, это связано с ее дурной привычкой, укоренившейся в поколениях.

Вот почему никогда не изменится ее «привычка» искажать историю, чтобы найти предлог для агрессии и, превратив Корейский полуостров в плацдарм, реализовать старую мечту о «сфере сопроцветания великой Восточной Азии».

Но Японии надо зарубить себе на носу, что она дорого расплатится за свою дурную привычку.

Ким Ри Чжон.

Ограбление произведений каллиграфии и живописи

Японские оккупанты разрушили и награбили много культурных ценностей Кореи. Среди них было немало произведений каллиграфии и живописи, которые корейцы создавали и передавали из поколения в поколение.

Они разрушали и грабили их самым наглым и циничным путем, превышающим все человеческие представления.

Для искоренения духа корейской нации японские варвары, откопав гробницу Тангуна, среди ее фресок разрушили портрет с изображением небожителя.

Их вандализм наглядно подтверждает и разрушение в когурёских могилах фресок – шедевров Востока.

Обнаруженные в начале XX века когурёские могилы с фресками были откопаны японскими варварами.

Японские грабители при раскопке древней могилы с парной подпоркой отделили целиком в обеих сторонах внутреннего прохода стены с роскошными фресками, на которых изображены красавицы и танцовщицы, а место тех стен обмазали цементным раствором, чтобы скрыть следы своих злодеяний. А в трех Кансоских гробницах они, оторвав орнаменты переплетающихся стеблей трилистника, обмазали то место гипсом, а потом на нем нарисовали узоры для обмана людей.

Под предлогом исследования техники хранения настенной живописи, в том числе росписи золотого зала в буддийском храме Хорюдзи, японские вандалы провели даже испытание когурёских фресок. Облив когурёскую фреску водой и реактивом, они испытали их стойкость.

Японские варвары, мобилизовав всю административную и военную власть, без разбору разрушали и грабили превосходное наследие корёской живописи.

Их циничность отражает и изданный в феврале 1903 года журнал «Кококай», в котором помещена большая статья о буддийской картине в одном буддийском храме Кореи. В ней написано: «Предполагают, что эта буддийская картина написана сотни лет тому назад. От яркости цветов и отличных приемов творчества она уже с первого взгляда чувствуется ценным буддийским произведением изобразительного искусства. Итак, этот шедевр экспонируется в Токийском императорском музее».

Но в статье не было ни слова о пути ее приобретения.

Японские грабители с разбойничьим нутром наперебой грабили произведения корейской живописи. Одни картины вывесили в токийском банке и других местах Японии, а другие перешли в частную собственность.

Во время оккупации Кореи в руки Оока из рода Хихара в Токио попала корёская буддийская картина «11-створчатая ширма с изображением бодхисатвы Авалокитешвары», и он говорил:

«Изумительны тщательность и красота окраски изображений в картине. Отражая характерность корейской живописи – богатство и жизнерадостный дух, она всеми техническими приемами мастерски создана редкостным шедевром. И я горжусь тем, что она стала моей семейной реликвией».

И в период Чосон феодальной династии японские варвары, протягивая свои черные щупальца, награбили много произведений живописи.

Японец Такаги признался: «Из числа старых корейских картин немало произведений сохраняется в музее генерал-губернаторства Кореи. Их множество экземпляров находится и в руках отдельных японцев».

Некий японец сказал, что в Японии возникло множество произведений живописи Кореи вследствие не прекращающихся беспорядков из-за войны.

В результате разбойнического и жестокого грабежа японскими варварами исчезло много произведений каллиграфии и живописи Кореи, показывающих первородство нашей нации.

Несмотря на вышеуказанные факты, японские реакционеры продолжают молоть всякую чушь, пытаясь скрыть свои агрессивные и грабительские происки и избежать ответственности.

Шила в мешке не утаишь, так что и Япония никогда не сможет скрыть свои прошлые преступления, связанные с уничтожением духа и материальных ценностей корейской нации. Чем коварнее будут происки Японии с целью скрыть истину истории, тем нагляднее подтвердится ее моральная подлость.

Рё Хэ.

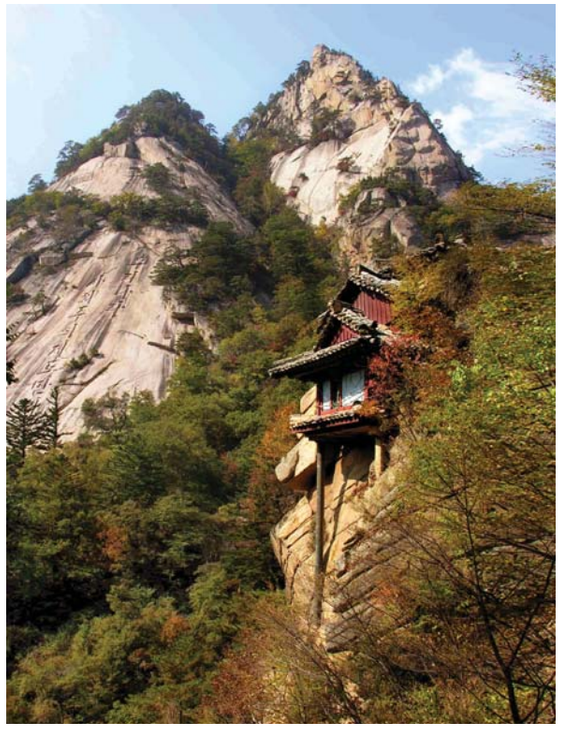
По памятникам старины в провинции Канвон (4)

– Буддийский храм Подок –

Буддийский храм Подок расположен в ущелье Манпхок села Нэкымган в уезде Кымган провинции Канвон.

Передается, что он построен в период государства Когурё, а его нынешнее здание перестроили в 1675 году.

Он как бы в висячем положении находится на крутом утесе в правой стороне от водоема Пунсор в ущелье Манпхок.



Выступающая опасно за край утеса часть здания поддерживается лишь одной медной колонной, что вызывает восхищение у всех посетителей.

Храм вначале состоял из главного павильона, сооруженного впритык к крутому обрыву перед пещерой Подок, и построенной над ней кельи монахов.

Однокомнатный главный павильон, опираясь на скалу перед пещерой Подок, стоит в середине утеса высотой более 20 м и поддерживается одной медной колонной.

Келья монахов находилась на ровном месте скалы вверху храма, но сейчас остались только каменные ступени лестницы, ведущей вниз к пещере Подок.

Буддийский храм Подок соприкасается с естественной пещерой Подок.

Название пещеры, говорят, произошло от той легенды, что давным-давно здесь проживала добрая женщина По Док, ухаживая за овдовевшим отцом.

Итак, впоследствии перед ней построили буддийский храм, где поставили яшмовую статую, изобразившую По Док.

Кроме того, под утесом пещеры, на скале у ручья в ущелье Манпхок имеется круглый родник Седубун, где По Док, говорят, мыла голову, а неподалеку от него – скала Сугон, на которую она при умывании вешала полотенце.

Буддийский храм Подок как ценное культурное наследие нашей нации, отражая ее развитое зодчество, слывет национальным сокровищем и находится под тщательной охраной и уходом.

Собкор.

Элементарные знания

Целебные свойства тыквы

Тыква содержит много пектина. Пектин вместе с крахмалом повышает вязкость содержимого в желудке, регулирует время пищеварения и снижает в крови содержание холестерина, предотвращая артериосклероз.

Тыква замедляет выход пищи из желудка, регулирует гликемию после еды, и диабетики, применяя ее много в питании, могут ослабить симптомы болезни.

Частое применение рисовой размазни с тыквой полезно для лечения язвы желудка.

Тыквенный сок устраняет камни в почках и мочевом пузыре, он эффективен в лечении простатита и гепатита.

Мука из сушеной тыквы более питательна и повышает ее целебные свойства. □

Пещерная стоянка в селе Хянмок

В мае этого года в селе Хянмок уезда Кандон в городе Пхеньяне раскопана пещерная стоянка первобытных времен, в которой сложились поочередно слои со следами культуры периодов палеолита, неолита и бронзы.

Пещера состоит из 7 слоев со следами культуры надлежащего периода, ее длина – 5 м, ширина – 2,7 м, высота – 1,5 м.

В 4-м и 5-м слоях палеолита обнаружено более 1650 окаменелостей 9 видов млекопитающих животных, 16 каменных орудий 8 видов, 280 с лишним окаменелых споровых растений. В 6-м слое неолита найдено 5 зубов древнего корейца и 40 осколков глиняной посуды, а в 7-м слое бронзового века – более 10 осколков глиняной посуды.

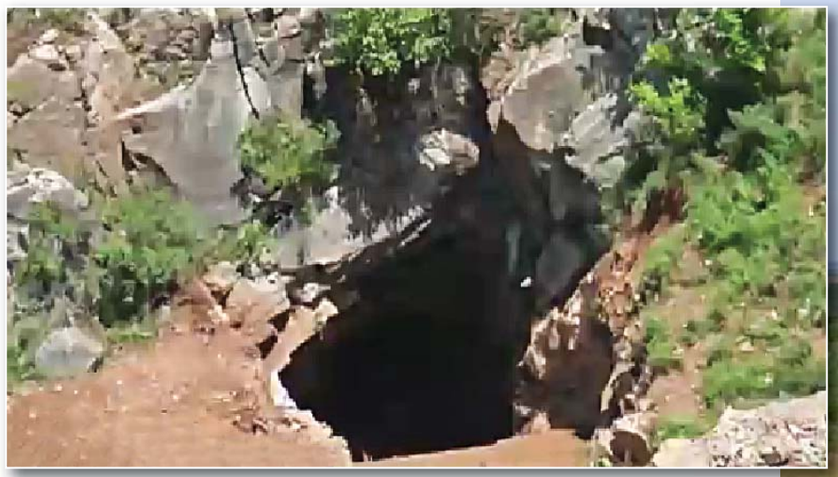
Доказано, что реликвии в слоях палеолита относятся к позднему палеолиту 36- – 34-тысячелетней давности, а осколки глиняной посуды в слоях неолита и бронзового века – соответственно к своим эпохам, что зубы в слое неолита принадлежат немногим более 50-летней женщине того времени.

Таким образом, научно выяснено, что предки корейцев уже на заре истории человечества жили в местности вокруг гробницы Тангуна в уезде Кандон, что там испустились корни жизни современного корейца.

Научное общество археологов КНДР и непостоянный комитет экспертизы материальных наследий зарегистрировали пещерную стоянку в селе Хянмок в списке памятников – национальных сокровищ.

Ким Ри Чжон.
Фото из ЦТАК.

Археологи изучают раскопанные реликвии.



Часть раскопанных реликвий.

① Каменные орудия палеолита.
② Ископаемые млекопитающих палеолита.
③ Осколки глиняной посуды неолита.
④ Осколки волчкообразной керамической посуды бронзового века.

Национальный колорит

Корейская черепица

В один из июньских дней этого года, когда горы и поля покрыты густой зеленью, я посетил село Нам в Мангендэском районе города Пхеньяна.

Разные фруктовые деревья и утопающие в них жилые дома напоминали одну красивую картину.

Особое внимание привлекали к себе покрытые корейской черепицей жилые дома с едва заметной изящной кривизной кровли.

Дорогие читатели, в этом номере я ознакомлю вас с корейской черепицей – традиционным кровельным материалом, имеющим самую долгую историю.

По историческим записям, корейскую черепицу начали делать с периода государства Древняя Чосон.

Во время трех государств имелись учреждения, специально ведающие производством черепицы, а корейских специалистов, говорят, приглашали в Японию, где они распространяли технику ее изготовления.

До сих пор во многих древних могилах нашей страны раскопаны черепицы, из которых самые старые относятся примерно к I веку до нашей эры.

От вида сырья корейская черепица делится на глиняную, керамическую и деревянную.

Издревле в гористых северных районах нашей страны использовали черепицу, сделанную из лиственницы, дуба и других слабо гниющих деревьев. Ее длина равнялась 30 – 40 см, ширина – 15 – 20 см, а толщина – 2 – 2,5 см.

Разнообразие вида корейской черепицы зависит от ее формы и назначения. В основном ее подразделяют на вогнутую и выпуклую.

Вогнутая черепица, накладываемая на основную часть настила крыши, играет роль борозды для стока дождевой воды или оттаявшего снега, а выпуклая черепица, словно грядка, покрывает стык вогнутых черепиц.

Кроме того, есть корейские черепицы для покрытия пола, коньков кровли, конька вверху склона крыши, стрехи, наддверного навеса и др.

Корейская черепица разнообразна и в цвете.

В зависимости от вида сырья и температуры обжига получается красная или черная черепица.

Наши предки, покрывая поверхность черепицы зеленого, желтого и другого цвета глазурью, делали ее разноцветной, повышая в ней гидроизоляционность.

В особенности, широко прославилась зеленая черепица.

Мастера со всей искренностью изготовляли каждую черепицу, придавая ей глубокий смысл.

Например, на черепицах нарисовали орнаменты разных картин или букв, в том числе лотоса, дракона или иероглифов «су *(жизнь)*» и «хи *(радость)*», которые отражали пожелание крепкого здоровья и долголетия.

А украшения в виде головы дракона и хвоста орла на двух концах коньков кровли и орнамент головы дьявола на черепицах, покрывающих края коньков, приумножали красоту линий, пластичность и легковесность крыши.

Когда покрывали кровлю дома такой новой черепицей, то хозяева, соседи и помогающие люди бывали в хорошем настроении, как в праздник.

Мне вспоминаются строки старинных стихов «Кроем крышу черепицей»:

Согнув спину до предела,
…
Требуют все кровельщики –
«Успевайте лишь подавать,
Кроем крылья черепицей».

Уважаемые читатели!

Некоторые среди вас, вероятно, живут в домах с корейской черепицей и на чужбине, в том числе на Северо-Востоке Китая. Не декламировали ли они эти стихи, кроя черепицей крышу своего дома?

Сегодня на нашей Родине созданы новые улицы со многими зданиями, сочетающими современный и классический вкус с учетом превосходных особенностей декорирования корейской черепицей.

В городе Пхеньяне много таких строений со смешанной крышей корейского стиля, включая Народный дворец учебы, Народный дворец культуры и Объединенную больницу корёской медицины.

А в самом центре города Самчжиёна, введенного в строй в декабре прошлого года, имеются здания с зеленой черепицей, в том числе современная баня «Чхончживон» и Пегэбонский ресторан «Куксу».

Живущая в китайской провинции Ляонин кореянка Ли Бо Бэ до сих пор не раз посещала историческую родину. Она сказала: «Пусть течет время, но никогда не изменится колорит нации. Путь защиты национального духа связан и с поощрением национального характера».

Дорогие читатели! Давайте вдоволь наслаждаемся жизнью, насыщенной ароматом национального колорита!

Хон Чон Хёк.
Фото Ким Сон Чхора.

Юмор

Ничуть не стараясь сам

Один начинающий ученый написал известному изобретателю письмо:

«В костях рыбы, говорят, содержится много фосфора, полезного для мозга. Напишите мне, пожалуйста, сколько и каких видов рыбы вы съели?»

Скоро пришел ответ:

«Вам, кажется, следует съесть пару китов». □

Историческое лицо

Хо Им и «Чхимгу кёнхомбан»

Медик корёской медицины Хо Им *(1570 – 1647 гг.)* периода Чосон феодальной династии, стал знаменитым, опубликовав книгу «Чхимгу кёнхомбан *(сборник опыта иглотерапии и прижигания)*».

Из-за болезней родителей он, будучи на побегушках в доме одного лекаря, начал обучаться медицине, в особенности, прилагая усилия к постижению иглотерапии и прижигания.

Хо Им в ходе усвоения методов иглотерапии и прижигания, лечения больных приобрел богатый клинический опыт и лечебное мастерство.

Постепенно его мастерство стало прославляться внутри и вне страны, и, в конечном счете, его назначили королевским лекарем.

Уже в начале своей медицинской деятельности он настаивал, что медицину можно развить лишь при сочетании теории и практики. Итак, в 1644 году он, обобщив свой опыт, приобретенный через долгую работу в клинике, составил первое в нашей стране специальное пособие по иглотерапии и прижиганию «Чхимгу кёнхомбан».

Однотомная книга состоит из общего и частного раздела, включающего более 70 глав.

В общем разделе коротко объясняются точки для иглоукалывания и прижигания, в определении которых могут ошибиться; симптомы разных болезней и их взаимосвязь со всеми внутренними органами и системой *кёнрак*; действие и места широко используемых в лечении 138 акупунктурных точек 12 радиальных жилок; показания и противопоказания к применению иглотерапии и прижигания.

В частном разделе описаны этиология и симптоматика болезней надлежащих частей и внутренних органов на протяженности от головы до ног, методы их лечения иглоукалыванием и прижиганием. К тому же в виде справочника даются способы лечения заболеваний систем и органов, в том числе хирургических, инфекционных, гинекологических и др.

Книга, хорошо отражая уровень развития иглотерапии и прижигания тогда в нашей стране, внесла большой вклад в их дальнейшее развитие.

Выдвинув свое новое мнение, что в зависимости от метода иглоукалывания изменяется реакция больного, Хо Им разработал новый своеобразный способ акупунктуры, который как один из приемов иглоукалывания сегодня называется «методом акупунктуры Хо Има». □

Местная продукция каждой провинции (18)

Сикхе из камбалы в провинции Южный Хамгён

Издревле на нашей Родине, богатой морскими ресурсами, способом брожения готовили и развивали разные блюда сикхе *(блюдо из свежей рыбы, варёного риса и редьки с приправами)*.

Об этом написано в «Сечжон силлок *(Летопись периода правления короля Сечжона)*», «Миам ильгичхо» и других старинных книгах.

Особенно вкусное сикхе готовили в провинции Хамгён.

Вкус и возбуждающий запах сикхе как местного блюда провинции Хамгён различались в зависимости от вида рыбы и способа их переработки. Камбала и минтай считались самым хорошим материалом для приготовления сикхе.

Женщины провинции Хамгён из камбалы и других нежирных рыб готовили острое, свежее, сладковатое и вкусное сикхе. Особенно, известным было пукчхонское сикхе из желтой камбалы.

Его приготавливали из желтой камбалы, чумизы, редьки, зеленого лука, чеснока, имбиря, столовой соли, молотого красного перца и солодовой муки.

Способ его приготовления следующий: сначала засолить на день желтую камбалу, нарезать ее на кусочки и, перемешав их с чумизной кашей, измельченным чесноком и зеленым луком, молотым красным перцем, имбирем и малостью солодовой муки, положить в сосуд. Через 2 – 3 дня добавить в него ломтики нарезанной редьки и оставить на брожение.

Приготовленное так пукчхонское сикхе, имея свежий вкус, вызывает у людей большой аппетит.

Доктор наук, доцент Ким Сон Ён,
НИИ этнографии АОН.

Народный рассказ

Вежливость к кустарю

Однажды Син Чэ Хё *(1812 – 1884 гг.)* вместе с другом пришел на рынок и стал покупать кат *(головной убор из конских волос)*.

Он спросил у одного торговца:

«Скажите, пожалуйста, вы продаете кат? Сколько он стоит?»

Торговец назвал цену кат.

Син Чэ Хё, выбрав хороший кат, заплатил деньги и поблагодарил продавца:

«Спасибо за кат! До свидания!»

Он повернулся и подошел к другу, а тот с недоумением спросил:

«Как же ты допустил такой промах?»

«Какой промах?»

«Не стыдно тебе, знатному янбану, возвышать кустаря, делающего кат?»

«Значит, ты упрекаешь меня за вежливость к нему?» – засмеялся Син Чэ Хё.

В то время янбаны никогда не обращались вежливо к людям из низшего сословия, особенно унижали кустарей, считая их недочеловеками.

Но Син Чэ Хё вежливо отнесся к простому кустарю, и это шокировало друга.

Син Чэ Хё посмеялся и ответил:

«Слушай, это не мой промах, а обычаи – смешные. Янбаны унижают и пренебрегают кустарями, а у себя на голове носят сделанный именно ими кат».

Его друг, не найдя ответа, лишь горько усмехнулся. □

Три своеобразные прелести в Хвэрёне

Корейская нация на протяжении своей 5-тысячелетней истории создала немало известных в мире творений, включая первые в нем металлические шрифты, дождемер, бронированный корабль «Кобуксон» *(черепаха)*, а также корёский фарфор и корейский алфавит «Хунмин чонъым».

К тому же имеются и известные в Китае, Японии и других странах три своеобразные прелести в Хвэрёне – красота женщин, белый абрикос и каолин.

В городе Хвэрёне, образующем впадину в окружении Хамгёнского горного хребта и его ответвлений, много речек, плодородна почва и известны растущие там белые грибы, так что он издревле считался таким местом, где жить хорошо.

Первая прелесть в Хвэрёне – это красота женщин.

Наши предки с давнего времени критерием красоты женщин считали их внешность, доброту и интеллект.

По их мнениям, внешний вид и добрая душа женщины подобна цветам и их аромату, интеллект – их качеству, и лишь при сочетании этих трех элементов ее можно назвать красавицей, т. е. «отличным цветком».

Говорят, что в старину один посланник из Китая, побывавший в местности Хвэрёна, сказал: «Кажется, что здесь, в Хвэрёне собрались все красавицы Кореи». В то время мужчина на юге страны, если за него сватали девушку родом из Хвэрёна, то спешил быстрее устроить свадьбу, пропустив даже и смотрины.

Дело в том, что хвэрёнские женщины слыли добродушными, искренними, трудолюбивыми и жизнеспособными.

По древним записям, жители других мест с чувством уважения и любви называли их «хозяйкой из Хвэрёна», «хвэрёнкой» и «невесткой из Хвэрёна».

Вторая прелесть в Хвэрёне – это вкус белого абрикоса.

Хвэрёнский белый абрикос, отличаясь отменным вкусом от других абрикосов, приковывал к себе внимание людей уже во время расцветания цветов. Передается, что издавна хвэрёнцы весной, когда цветут белые абрикосы, шли на речки Хвэрён и Пхальыр и, погрузив там ноги в воду, бросали в нее лепестки цветов абрикоса с пожеланием счастья.

Белый абрикос, называясь нужным компонентом всех лекарств, был высокоэффективен в профилактике и лечении разных болезней, в том числе и рака.

С давних пор хвэрёнцы готовили из белого абрикоса разные кушанья, включая кисло-сладкий засол, салат, водку с особым ароматом и хэньинчжук *(размазня из молотых семян белого абрикоса и риса)*.

Третья прелесть в Хвэрёне – это каолин, подразумевающий фарфор из нее.

Хвэрёнский каолин как белая глина высокого качества и сегодня признается специалистами по прикладному искусству керамических изделий.

Фарфор из нее различается прочностью, нежностью, чистым цветом, разнообразием декоративных узоров. К примеру, приводят хвэрёнскую керамику.

Она своеобразна, прежде всего, цветом. Вообще-то, цвет гончарных изделий желто-коричневый или темно-коричневый, но хвэрёнская керамика изготавливается с фоном белого яркого цвета.

Есть разные виды хвэрёнской керамики – чан для риса и солений, горшок, лохань, тазик, жаровня и горшочек для приготовления лекарственного отвара. Они и через десятки лет не трескаются и не разбиваются под влиянием природного выветривания.

Кушанья в такой посуде чувствуются столь вкусными, что есть даже и поговорка «Соевая паста в хвэрёнском горшке самая вкусная». Они портятся не скоро, эффективны и для предотвращения местной болезни.

Посуду из белой глины производили с периода троецарствия, так что можно предположить, что и хвэрёнская керамика, использованная в основном в королевском дворце, имеет долгую историю. В других местностях ее использовали и в качестве свадебного подарка детям.

Три своеобразные прелести в Хвэрёне и сегодня передаются среди корейцев как гордость нашей нации.

Чо Сон Ир.

Происхождение топонимов

Сопка Моран в Пхеньяне

Сопка Моран – первейшая достопримечательность и гордость Пхеньяна.

Топоним сопки «Моран» произошел оттого, что ее ландшафт напоминает только что расцветший цветок пиона.

Красоту пейзажа сопки приумножает причудливый рельеф в гармонии с густой зеленью и красивыми цветами, цветущими по сезонам.

Говорят, что в прошлом ее называли также «Кымсусан» или «Хамбакме».

Топоним «Кымсусан» исходил из того, что ландшафт сопки похож на развернутый рулон красиво вышитой шелковой ткани, а топоним «Хамбакме» – на расцветший цветок пиона, намоченный росою.

Самая высокая вершина сопки называется «Чвэсындэ». Говорят, что давным-давно на ней стоял павильон Осын, откуда можно полюбоваться 5 чудесными пейзажами, а впоследствии его переименовали в павильон Чвэсын.

На сопке Моран есть разные вершины и ущелья, включая Кёнсан и Коно.

В прошлом пхеньянцы с радостью поднимались на вершину Ыльмир сопки Моран, и начальный промежуток пути на вершину назвали «ущельем Кёнсан».

Они любили «встречать весну в павильоне Ыльмир *(Ыльмир санчхун)*» и «любоваться луной с беседки Пубёк *(Пубёк ванвор)*», включив их в состав 8 достопримечательностей Пхеньяна.

Исстари вершина Ыльмир называлась «Утмиру» в том смысле, что она расположена в верхней стороне Пхеньянской крепости, а затем ее название переменили по сходным звукам иероглифов.

Кроме того, передаются предания, что название павильона связано с тем, что в старину здесь веселился спустившийся с неба «небожитель Ыльмир», что в период государства Когурё его отважно отстоял «воевода Ыльмир».

Беседка Пубёк возведена в период Когурё как вспомогательная постройка буддийского храма Ёнмён, так что она вначале имела название «Ёнмён».

А нынешнее название дано в том смысле, что она стоит на обрыве Чхонню, омываемом рекой Тэдон.

Название «Чхонню» означает, что обрыв омывает хрустально-чистая вода.

С павильона Ыльмир отчетливо виднеются горы Рённам и Хэбан, возвышенности Мансу, Чандэ и Намсан.

Топоним «Рённам» дан горе оттого, что она тянется к югу от пруда с драконом, бывшего там в древние времена. Топоним возвышенности «Мансу» исходит от бывшего там павильона для долголетия короля, а топоним возвышенности «Намсан» – из-за ее местонахождения на юге от центра города Пхеньяна.

Топоним горы «Хэбан» произошел после освобождения Родины.

Название ущелья Коно, где сейчас расположен Кэсонский молодежный парк с современными аттракционами, связано с прилетом туда множества лебедей.

Ныне на сопке Моран в гармонии с живописной природой созданы аттракционы, учреждения бытового сервиса и места культурного отдыха трудящихся.

Научная сотрудница Чвэ Ми Ён,
НИИ лингвистики АОН.

Беседка Пубёк.

Исторический рассказ

Ли Чан Сон и «пигёк чинчхонрвэ»

В некий день в разгаре Имчжинской отечественной войны *(1592 – 1598 гг.)* на артиллерийском полигоне, где шла испытательная стрельба снарядами «пигёк чинчхонрвэ», царило оживление от множества людей.

Вскоре начали испытательную стрельбу этими снарядами.

Гром выстрелов сотряс воздух, и снаряды попали точно в далекую мишень.

Тотчас после вспышки огня раздался взрыв, и ввысь взлетели глыбы твердой земли и надломились деревья.

«Попали, попали точно в цель!» – раздался радостный крик в толпе людей.

Люди, громко шумя, были вне себя от радости.

Командующий сухопутными войсками в военном округе *кёнсанчвадо (левобережная территория от реки Ракгон)* Пак Чин с удовлетворением шептал: «Молодец, молодец!» Вдруг он окинул взглядом стоявших вблизи людей и спросил, где находится оружейник, разработавший этот снаряд.

Оружейник Ли Чан Сон, услышав, что его ищет Пак Чин, подбежал к нему и отдал по-военному честь.

«Чан Сон! Ты очень хорошо потрудился, и я сегодня от удачи с волнением вспоминаю прошлые дни».

Казалось, что чуть-чуть дрожит голос Пак Чина, взволнованного от успеха.

«Благодарю вас, но мой вклад в это дело незначительный».

«Что вы говорите?! Ведь вся страна не забудет вашу верность Отечеству».

Пак Чин от чувства уважения к нему невольно перешел на «вы». Он не считал его простолюдином, так что не посмел унижать способного оружейника.

Затем в военной палатке Пак Чина обсудили оперативно-тактический план освобождения Кёнчжуской крепости. На совещании решили ночью атаковать крепость после сигнального выстрела «пигёк чинчхонрвэ».

Быстро и тщательно прошла подготовка к атаке для взятия крепости.

Через некоторое время Пак Чин, убедившись в полной боеготовности своих войск, приказал атаковать крепость.

Пушкари во главе с Чан Соном ночью незаметно подступили к крепости. Установив пушки, он проверил их готовность и велел выстрелить залпом.

Снаряды попали точно в цель, и от сильных взрывов задрожала крепость.

От взрыва снарядов, раздавшихся, как гром среди ясного неба, испуганные самураи в одних подштаниках вразброд выбегали из казармы. Снаряды взрывались в разных местах и сокрушали насмерть оравы самураев.

Наши отважные воины, перебравшиеся через крепостную стену, беспощадно громили врагов.

Во многих местах взвивались пламени огня, и победный клич наших воинов смешался с предсмертными воплями врагов. Вражеский стан, где недавно царила тишина, вмиг превратился в кромешный ад.

Исход взятия крепости был почти предопределен уже в начале атаки.

Самураи в панике, не смея сопротивляться, торопливо удирали из крепости. А в ней добивали прячущихся самураев, не успевших обратиться в бегство.

После недолгого боя во всей крепости царила радость людей от победы.

Воины и крепостные жители со слезами на глазах обнимали друг друга.

Чан Сон тоже не мог сдержать слез, с улыбкой вытирал их кулаком.

Он после разгрома врагов сразу разузнал о погибшей жене.

Односельчане, видевшие ее гибель, рассказали ему, как она пала смертью храбрых, убив кучу самураев взрывом железного кома вроде с селитрой.

Чан Сон, сжав кулаки, шагнул вперед с твердой решимостью непременно отомстить врагам за свою жену и многих других людей. □

Центральный зоопарк – это база культурно-эмоциональной жизни и учебы.

Достопримечательность – Гора Тэсон

Среди многих достопримечательностей нашей Родины имеется и гора Тэсон, расположенная на границе между Тэсонским и Самсокским районами города Пхеньяна.

Название горы произошло оттого, что на ней есть большая крепость, сооруженная в период государства Когурё с целью отражения нашествия иноземцев. Гора Тэсон имела и другие названия – «Курён», «Рён» и «Роян».

Одетая во все времена года в зеленый наряд от густо растущих сосен она, отличаясь необычайным пейзажем, исстари считалась одной из 8 достопримечательностей Пхеньяна.

Природную красоту горы приумножают ее искусственные озера и пруды, красивые водопады.

Гора Тэсон также известна множеством исторических памятников периода государства Когурё.

На ней имеются стены воздвигнутой в III – V веках Тэсонсанской горной крепости, более 20 мест бывших крепостных ворот, прудов и водоемов, складов для провианта, королевского дворца Анхак у подножия горы, скопления старых могил, сохраняются в прежнем виде беседка на вершине Чансу, ворота Нам, буддийский храм Кванбоп и другие памятники старины.

А у подножия горы Тэсон находятся Центральный зоопарк с разными видами фауны и флоры, Центральный ботанический сад, Тэсонсанский городок аттракционов с разными их видами.

Когурёские памятники старины на горе Тэсон – буддийский храм Кванбоп *(слева)* **и Тэсонсанская горная крепость** *(справа)*.

На ее вершине Чучжак расположено Тэсонсанское мемориальное кладбище революционеров, павших смертью храбрых в боях за освобождение Родины.

Сегодня на горе Тэсон, обустроенной великолепно для культурного отдыха народа, весело проводят время многие люди, включая зарубежных корейцев и иностранцев.

Ким Чи Сон.
Фото автора.

Центральный ботанический сад.

Багрянец осенней листвы в районе горы Тэсон.

Отель «Хянсан» *Фото Ким Чхун Хёка.*

Рассеяв пелену тумана, перед взором людей в гармонии с окружающей природой предстал отель «Хянсан» у подножия гор Мёхян – одних из знаменитых гор Кореи. И белые облака, очарованные его красотой, будто бы приостановились над вершинами гор, а водяная пыль над речкой Мёхян воспевает живописность пейзажа вокруг отеля.

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.korean-books.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp